

KaunisGrani

No Nr 6/26.4.–16.5.2018 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN



Taidetta posliiniin.

Ulla Rautanen maalaa lautaselle kuvaan lapsenlapsestaan. Ulla on yksi niistä, jotka kävät viikoittain Petran kursseilla. Miten kansalaisopistolla menee ja mitä tulevaisuus tuo tullessaan?

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Konst på porslin.

Ulla Rautanen målar en bild av sitt barnbarn på en tallrik. Ulla är en av dem som varje vecka går på kurs på Petra. Hur går det för medborgarinstitutet och vad händer i framtiden?

LÄS MERA PÅ SIDAN 7

GRANI PÄIVÄ | DAGEN

lähestyy

LUE LISÄÄ SIVULTA 7

närmar sig

LÄS MERA PÅ SIDAN 7

Finn Bergin vastaus Jan Anderssonin kirjoitukseen.

LUE LISÄÄ SIVULTA 11

KaunisGrani



HEI, MUUTAMME GRANIIIN!

Tuomme mukanamme Vihtiläisen varmuuden, huolellisen ja reippaan kattorakentamisen asenteen ja useiden vuosikymmenien kokemuksemme. Haluamme tehdä kattoremontin helpoksi ja vaivattomaksi sinulle, siksi emme ikinä kiirehdi kustannuksellasi!

Hoidamme niin pienet kuin haastavatkin kattosaneeraukset avaimet käteen periaatteella!

PELIKATOT

- Konesaumapeltikatot • Profiilipeltikatot ja lukko-saumakatteet Ruukin ensiluokkaisesta teräksestä.
- suunnittelu • materiaalit • peltiseppä- ja kirvesmestityöt

SADEVESI-JÄRJESTELMÄT

- Kourut ja alastulot:
- Kanttiliset, pyöreät, puoli-pyöreät ja saumattomat

KATTOTURVA-TUOTTEET

- Tikkaat, kattosillat ja lumiesteet:
- Varmista turvallinen liikkuminen ja katon huoltaminen.

VIHDIN KATTO BY IKKOREX

KATTOAMMATTILAISET PALVELUKSESSASI!!

Kysy ilmainen arviokäynti ja tarjous:
Juha Viemerö | 0400 568 413

WWW.VIHDINKATTO.FI

Kansalaisopisto elää ja voi hyvin

On asioita, joilla meitä suomalaisia hemmotellaan syntymästä asti: neuvola, päiväkoti, esikoulu, koulu, kirjasto JA työväenopisto tai kansalaisopisto. Miksi me sitä sitten haluammekin kutsua – rakkaalla lapsella on monta nimeä – Kauniaisissa sopii varmasti hyvin sanoa vain Petra.

Itselfiä ei ole mitään suurempaa henkilökohtaista kokemusta työväenopiston kurssitarjonnasta, mutta äskettäisellä lyhyellä käynnillä Petrossa sain muistutuksen siitä, miten tärkeää tällainen toiminta, jota me suomalaiset pidämme itsestään selvään, on kuntalaissille. Kurssi jolla vierailin koski posliininmaalausta ja paikalla oli 13 eri-ikäistä naista, jotka kerran viikossa istuvat yhdessä ja maalaavat saman opettajan johdolla, joka heillä on ollut yli 20 vuotta. Ryhmässä vallitsevasta yhteisöllisyystä ja ilosta ei voinut erehtyä ja oivalsin, että tämä on kyseisille naisille erittäin tärkeä kohtauspaikka.

Tässä lehdessä olevasta reportaasista ilmenee, että osallistujat ovat huolestuneita posliininmaalausen tulevaisuudesta. Katoako se, kun uudet sukupolvet tulevat ja niillä on kenties muita kiinnostukseen kohteita? Huoli on ehkä aiheellinen, mutta samaan aikaan kuitenkaan ehkä ei. Kuten opettaja Sinikka Pietilä haastattelussa sanoo, hän uskoo käsityön tulevaisuuteen, kaiken käsityön,

kaiken sen mitä tehdään kässillä. Hän nimittää luottaa siihen, että ihmiset vähitellen kyllästyvät leikkimään älypuhelimillaan ja haluavat sen sijaan luoda kässillään jotain uutta, konkreettisempaa.

Toivokaamme, että hän on oikeassa ja että hänen kurssinsa voi jatkaa ihan niin kuin muutkin kurssit, joita Petra järjestää. Mutta millaiselta Petran toiminta tulee tulevaisuudessa näyttämään? Miten digitaalinen maailma jossa elämme vaikuttaa kurssitarjontaan ja miten kurssitarjonta muuttuu? Entä miten oikein on, missä määrin esimerkiksi kaunialaiset itse voivat vaikuttaa Petran kurssitarjontaan? Näihin kysymyksiin antaa vastaukset tässä lehdessä rehtori Roger Renman.

Yksi asia on joka tapauksessa varma. Petra on suosittu. Kurssituntien ja opiskelijoiden määrä kasvaa koko ajan. Vuonna 2010 kursitunteja oli lähes 5 600 ja vuonna 2017 oli tuntien määrä kasvanut runsaaseen 9 800.

Pian vietämme vappua ja sen jälkeen tulee äitiypäivä. Heti sen jälkeen on vuorossa Granipäivä, josta jo tässä lehdessä saatte hieman lisää tietoa.

Toivottavasti kaikilla äideillä tulee olemaan hieno äitiypäivä!

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Medborgarinstitutet lever och mår

Det finns saker som vi finländare är bortskämda med från födseln: barnrådgivning, dagis, förskola, skola, bibliotek OCH arbetar institut eller medborgarinstitut. Vad vi än väljer att kalla det – kärt barn har många namn – och i Grankulla går det säkert bra att bara säga Petra.

Jag har själv ingen större personlig erfarenhet av kursutbud på medborgarinstitut, men blev under ett kort besök på Petra nyligen påmind om hur viktig den här typen av verksamhet som vi finländare tar som något självklart är för kommuninvånarna. Kurssen jag besökte handlade om porslinsmåling och på plats var 13 damer i varierande ålder som en gång per vecka sitter tillsammans och målar under ledning av samma lärade som de haft i över 20 år. Gemenskapen och glädjen som finns i gruppen gick inte att ta märke till och jag insåg verkligen att det här är en mycket viktig träffpunkt för damerna i fråga.

I ett reportage inne i tidningen framgår det att deltagarna är oroliga för porslinsmålingens framtid. Försvinner den när de nya generationerna tar vid och kanske har andra intressen? Oron är kanske befogad, men samtidigt kanske ändå inte. Som läraren Sinikka Pietilä säger i intervjun så tror hon på en framtid för handarbetet, allt handarbete,

allt som man gör med händerna. Hon räknar nämligen med att folk så småningom tröttnar på att leka med sina mobiltelefoner och stället vill skapa något nytt, mera konkret, med sina händer.

Vi får hoppas att hon har rätt och att hennes kurs kan fortsätta precis som många andra kurser som Petra ordnar. Men hur kommer Petras verksamhet att se ut i framtiden? Hur påverkas kursutbudet i den digitala världen vi lever i och hur förändras utbudet av kurser? Och hur är det egentligen, i vilken mån kan till exempel Grankullaborna själva påverka kursutbudet vid Petra? Svar på det här ges i tidningen av Petras rektor Roger Renman.

En sak är i alla fall säker. Petra är populärt. Antalet kurstimmar och antalet studerande ökar hela tiden. År 2010 låg antalet kurstimmar på närmare 5 600 och år 2017 hade antalet timmar ökat till drygt 9 800.

Våren är fullspäckad med program, snart firar vi 1 maj och därefter kommer mors dag. Strax därefter är det dags för Granidagen, som ni redan i den här tidningen får litet mer information om.

Vi hoppas att alla mammor får en fin mors dag!

JAN SNELLMAN
CHEFREDAKTÖR

kolumni kolumnen

Sote-luvut ja Kauniainen

Eilen tasaisin väliajoin kirjoittanut siitä, että tuleva sote- ja maakuntauudistus toteutessaan olisi taloudellisesti huono asia Kauniaisenille, tuomatta tilannetta kuitenkaan selkeämmin luvuilla esiin. En ota tässä kolmannissa kantaa siihen onko uudistus valtakunnallisesti katsoen hyvä tai huono, enkä edes toiminnallisiin vaikutuksiin Kauniaissa, vaan kuvaan muutaman tunnusluvun kautta uudistuksen taloudellisia vaikutuksia Kauniaisten kaupungille.

Kuvaan seuraavana muutosta viiden tunnusluvun kautta: Kauniaisten toimintakulut, kunnallisverotulot ja valtionosuudet, verotuloa €/asukas ja valtionosuus €/asukas vuonna 2017 verrattuna alustaviin lukuihin vuonna 2020. Toimintakulut 2020 tarkoittaa jäljelle jäävien tehtävien nettokustannuk-

sia, joten se ei ole täysin vertailukelpoinen vuoden 2017 bruttotointakuluihin. Muut toimintatulot (mm. myynti- ja maksutuotot) eivät ole mukana, koska ne maakunnalle siirtyviä soteen liittyviä tulojen lukuun ottamatta lähtökohtaisesti pysyyvät samana.

Taulukon toimintakulut, kunnallisverotulot ja valtionosuudet miljoonissa euroa ja per asukas luvut euroina.

	2017	2020
Toimintakulut	70,4	39,8
Kunnallisverotulot	62,5	20,7
Valtionosuudet	-0,8	10,5
Kunnallisveroa per asukas	6 494	2 151
Valtionosuutta per asukas	-83	1091

Vuoden 2020 luvut perustuvat valtiovarainministeriön sote- ja maakuntauudistuksen kuntatalousvaikutuslaskelman, joka on päivitetty 28.2.2018.

Toimintakulut laskisivat soten ja mm. pelastustoimen siirtymisen myötä noin 43,5 %, kunnallisverotulot lähes 67 % (tämän hetken tiedon mukaan kunnallisveroste laskee 17 % -> 5,29 %) ja valtionosuudet nousivat negatiivisesta lähes 1100 €/asukas (nousu kompensoi sitä, että maakunnalle siirtyvät sote-menot Kauniaisten osalta selvästi alittavat siirtyvät verotulot). Valtionosuukset leikataan jatkossa tämän hetken suunnitelmiin mukaan Kauniaisten osalta vuosina 2021–2025 siten, että valtionosuudet 2025 ovat 90 €/asukas pienemmät kuin 2020.

Huomattavasti edellä mainittua suurempi ongelma on kuitenkin se, että nykytilassa täysin valtionosuksista riippumaton kunnallistaloutemme olisi jatkossa niistä erittäin vahvasti riippuvainen. Valtionosuudet olisivat jatkossa kokoluokaltaan noin puolet kunnallisverojen tuotosta. Mikäli valtiontalous tai maakuntien talous ei jatkossa(kaan) pysy tasapainossa, on riski suuri, että valtionosuksia leikataan paljon edellä mainittua enemmän ja nopeammassa tahdissa. Tulevassa pienemmän kokoluokan kuntataloudessa kohtalaisten pienelläkin valtionosuuden leikkauksella on jatkossa suuri vaikutus talouden tasapainoon.

Kaikesta huolimatta hauskaa vappua!

CHRISTOFFER MASAR
KAUPUNGINJOHTAJA

Vårdreformen och Grankulla i siffror

SE Jag har med jämna mellanrum skrivit om att den kommande vård- och landskapsreformen ekonomiskt vore en dålig affär för Grankulla, utan dock att presentera det klarare i siffror. Jag tar inte i den här kolumnen ställning till om reformen vore bra eller dålig ur nationell synvinkel och inte heller till operativa effekter i staden, utan jag beskriver med hjälp av några nyckeltal de ekonomiska följderna för Grankulla stad.

Jag beskriver här förändringen via fem nyckeltal: Grankullas verksamhetskostnader, intäkter från kommunalskatten och statsandelarna, skatteintäkterna €/invånare och statsandelarna €/invånare år 2017 jämfört med pre-

liminära siffror för år 2020. Verksamhetskostnaderna för 2020 innehåller nettokostnader för de uppgifter som finns kvar, vilket betyder att de inte är helt jämförbara med bruttoverksamhetskostnaderna för år 2017. Övriga verksamhetsintäkter (bl.a intäkter från försäljning och avgifter) omfattas inte eftersom de, med undantag för de intäkter som gäller vårdreformen och som flyttas över till landskapet, förblir i princip oförändrade.

Tabellens verksamhetskostnader, skatteintäkter och statsandelar här i miljoner och siffran per invånare i euro.

Siffrorna för 2020 bygger på Finansministeriets uträkning om vård- och landskapsreformens

effekter på den kommunala ekonomin. Rapporten är daterad 28.2.2018.

På grund av vårdreformen och bl.a flyttningen av räddningstjänsten skulle verksamhetskostnaderna minska med närmare 67 % (enligt dagens uträkningar sjunker kommunalskattesatsen 17 % -> 5,29 %) och statsandelarna stiger från ett negativt resultat till närmare 1100 €/invånare (ökningen kompenserar det faktum att vårdutgifterna som flyttas över till landskapet för Grankullas del

	2017	2020
Verksamhetskostnader	70,4	39,8
Intäkter från kommunalskatten	62,5	20,7
Statsandelarna	-0,8	10,5
Kommunalskatt per invånare	6 494	2 151
Statsandelar per invånare	-83	1091

klart underskrids de skatteintäkter som berörs). Statsandelarna beskärs i fortsättningen enligt dagens planer för Grankullas del under 2021–2025 så att statsandelarna år 2025 är 90 €/invånare mindre än under år 2020.

Ett betydligt större problem är ovannämnda är dock att vår kommunala ekonomi som i det här skedet är helt beroende av statsandelarna i framtiden vore väldigt beroende av dem. Statsandelarna skulle i framtiden utgöra cirka hälften av intäkterna från kommunalbeskattningen. Om statens eller landskapens ekonomi inte (heller) i framtiden kan balanseras är risken stor att statsandelarna skärs ner mera än vad som tidigare nämns och i en snabbare takt. I framtiden kan även relativt små nedskärningar av statsandelarna i en kommunal ekonomi av mindre storleksklass få stora effekter på kommunens ekonomi.

Trots allt, så önskar jag er en glad valborg!

CHRISTOFFER MASAR
STADSĐIREKTÖR
OVERSATNING: JAN SNELLMAN



JYRILAITINEN.FI

900 €

KUUKAUSIOSTOT =
MÅNADSINKÖP =

5 % BONUSTA BONUS



Esimerkkilaskelma ei sisällä tankkausostojakin maksetaan tankkaushonusta. / Exemplet innehåller inte tankningsköp. På dessa utbetalas tankningsbonus.

 Alensimme pysyvästi Osuuskauppa Varuboden-Oslan bonusrajoja. Vi sänkte permanent Handelslaget Varuboden-Oslas bonusgränser. Tarkista uudet bonusrajasi: / Kontrollera dina nya bonusgränser: vbo.fi

VARUBODEN SOSLA

**TERVETULOA S-MARKET GRANIIN
VÄLKOMMEN TILL S-MARKET GRANI**



*Fazer Leipomo
Meillä leivotaan
7 päivänä viikossa!*

*Fazer Bageri
Vi bakar
7 dagar i veckan!*



S MARKET
Sinun.

S-market *Grani*

Kauniaistentie/Grankullavägen 7
Puh./Tfn. 010 762 6730
(0,0828 €/puheli/samtal + 0,1199 €/min)
Arkisin 7-22 Vardagar
Lauantaisin 8-21 Lördagar
Sunnuntaisin 10-21 Söndagar



BONUSTA
JOPA
5%
s-kanava.fi

N & G
NICE & GUYS KUNTOSALI

Kauppakeskus Granin 2.krs
Vi betjänar även på svenska!

Aloita kesätreenit nyt!

Liittyminen 0€ ja treenit heinäkuun loppuun vain 149€! (Norm 59€/kk + liittymismaksu 39€.)
Tarjous voimassa 2.5 asti

Kuntosalissa naisille ja miehille. Avoinne 05-22 vuoden jokaisena päivänä 59€/kk, ei pitkää sitoutumista.
niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

www.taiko.fi
-10%
Rabatt för läsarna med kod
Etu lukijoille koodilla

GRANI10

TAIKO
KONSTBUTIKEN PÅ NÄTET
TAIDEKAUPPA VERKOSSA

500 KONSTNÄRER / TAITEILIJAA
5000 KONSTVERK / TAIDETEOSTA

**ASIAKKAAAMME ETSII
OMAKOTITALOA**

Omistatko ison ja edustavan omakotitalon Kauniainenissa? Jos olet harkinnut myyntiä, ota meihin yhteyttä. Ostaja maksaa välityspalkkion.



Heidi Malmström
yritysjohtaja, LKV, KTM
050 421 0905

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen, Kauppakeskus Grani
Tunneltie 4, 02700 Kauniainen
📞 (09) 2311 0300 📩 kauniainen@kiinteistomaailma.fi

 **Kiinteistömaailma**

PÄIVÄKIRJA DAGBOKEN

agenda

Tapahtuu Kaunaisissa Det händer i Grankulla

■ 2.5 KESKIVIIKKO ONSDAG

DISCUSSION GROUP IN ENGLISH 18.30–20. Kaunainen Church, Kavallintie 3. Topic: Lutheran emphases on Christian faith? Meetings are run by pastor Kari Kuula (tel. 050 590 8308).

■ 3.5 TORSTAI TORSdag

MUSIKKIA KAUNIALASSA -konserttisarja

Kuorokonserti klo 17.15 Kaunialan sairaala. Kauniaisten musiikkiopiston kuorojen ja lauluyhtyeiden konserti, joht Raisa Rangell. Järj. Kauniaisten musiikkiopisto ja Lions Club Grankulla Kaunainen. Vapaa pääsy – fritt inträde.

■ 5.5 LAUANTAI LÖRDAG

PIENI PYHINVAELLUS VIIDEN KIRKON KAUTTA – Lähde pienelle pyhiinvaellukselle ja levähdä matkan varrella viidellä kirkolla. Matkaan lähdetään Leppävaaran kirkolta. Yhteensä matkaa kertyy noin 24 km. Voit pyörällä reitin, kävellä tai osallistua vain omaan matkasta, oman aikataulusi ja jaksamisesi mukaan. Osa matkasta taitetaan hiljaisuuden vallitessa. Tauolla nautitaan omia eväitä ja kirkolle varattua pientä välipalaa. Järjestäjät vastaanavat matkan varren virvoitustavasta hanasta. Oma muki mukaan. Kauniaisten kirkolla on tarjolla keitto. Klo 10 Leppävaaran kirkko – klo 12 Tapiolan kirkko – klo 13.30 Olarin kirkko – klo 15.30 Kauniaisten kirkko (keittoruoja) – klo 17.30 Espoon tuomiokirkko. Tied. ja ilmoitt. Päivi Sutinen, 050 3040492, paivisutinen5@gmail.com / Päivi Rohkimainen, 0500 929147, paivi.rohkimainen@gmail.com.

LUONTORETKI Helsingin ulkoasristossa sijaitsevaan Isosaareen. Lähtö U-junalla klo 8.59 Kaunaisista. Paluu Kaunaisiin klo 18. Tarkemmat tiedot tämän numeron yhdistykset-palstalla. Naturutflykt till Mjölo i Helsingfors ytterskärgård. Avfärd med U-tåget kl. 8.59 från Grankulla till Helsingfors och retur senast kl. 18. Närmare information finns i detta nummers föreningsspalt.

■ 6.5 SUNNUNTAI SÖNDAG

ACCABELLA -NAISKUORON 10 v. KONSERTTI "Siinä rajalla" klo 18 Kauniaisten kirkossa, joht. Teija Palolahti, bändin liid. Tiro Rohkimainen, koreografat Titta Tunkkari. Vapaa pääsy. Ohjelma 10 €. Järj. suom.srk.

■ 10.5 TORSTAI TORSdag

KANTAATTIMESSU klo 10 Kauniaisten kirkossa, saarna Kari Kuula, liturgia Anna-Kaisa Tuomi, kanttorina Anna Marte ja urkurina Markku Mäkinen. D. Buxtehude: Du Lebensfürst, Herr Jesu Christ, Musiikkisa Encanto House Band, Chorus Granielis ja Kirkkokouoro. Kirkkokahvit.

SALONKIKONSERTTI – SOVITUSKOSSI, klo 17 Sebastoksessä, seurakuntien toimitilan kappelissa, os. Kauniaistentie 11. Matias Häkkinen & friends esiintyvät. Lipputiedot www.encanto.fi/festival. **HYPOCONDRIE –KONSERTTI** klo 19 Kauniaisten kirkossa. Encanto House Band. Konsertissa kuullaan hyvää tekevää barokkimusikaikka Telemannin ja muiden säveltäjätitureiden humoristisesti käsitlemän terveyystemätkän kautta. Lipputiedot www.encanto.fi/festival.

KANTATMÄSSÄ i Grankulla kyrka kl. 12, Lars-Henrik Höglund, Barbro Smeds. Kantat nr. 22 av Dietrich Buxtehude. Chorus Granielis, dir. Anna Marte och Encanto House Band. Kaffe i nedre salen.

SALONGKONSERT-PROVRUM i Sebastos kapell kl.17, Grankullav.

11. Kan man spela barockmusik på vilka instrument som helst?

Matias Häkkinen & friends.

HYPOCONDRIE-ENCANTOFESTIVALENS konsert i Grankulla kyrka kl. 19.

Musik av Charpentier, Matteis och Telemann. Encanto House Band & Anthony Marini; violin. Biljetter: www.encanto.fi/festival.

■ 14.5 MAANANTAI MÅNDAG

TOUKOKUUN KUKKIA -konsertti klo 19. Uusi Paviljonki.

Kauniaisten musiikkiopiston laulajien, kuorojen sekä harmonikkasoittajien konserti. Järj. / Arr. Kauniaisten musiikkiopisto – Grankulla musikinstitut. Vapaa pääsy – Fritt inträde.

■ 17.5 TORSTAI TORSdag

LIIKUNTAPÄIVÄ Kauniaisten kirkolla. Liike on lääke vaivoja ja ikääntymistä vastaan. Ja verraton ilon lähdé. Siksi Kauniaisten seurakunta juhli 40-vuotista taivaltaan järjestämällä liikuntapäivän. Liikkuminen kun on mukavinta yhdessä, ei keskenään kilpailien vaan toisiemme kannustaa. Luvassa ohjattua kävelyä, juoksua, kahvakuulaa ja kehon huoltoa oman valinnan mukaan. Pastori Heikki Lehti kertoo ihmisen hyvinvoinnista ja kokonaisvaltaisuudesta. Lapsille toimintapiste kirkon leikkipuistossa. Kaikkein pienimmille vanhempi ja taapero -jumppaa. Tule kirkolle rennosti liikuntavarusteissa torstaina 17.5. Kehonhuolto ja kahvakuulaa varten omat kuulat ja patat mukaan. Lasten liikunta klo 17, hyvinvointiluento ja tarjoli klo 18 ja liikuntaryhmät klo 19 alkaen. Tarkemmat tiedot www.kauniaistenseurakunta.fi tai kirkoherran virastosta. Ei enn. ilmoittautumista. Järj. suom. srk.

BARNLÄGER PÅ SJÖMANSRO I HANGÖ

För barn i åk 1–6. Tid 23–26.7.2018. Pris 80 €. Anmälningar till kansliet, tfn 050-500 7000 eller grankulla.sv.fors@evl.fi
Mer info: Marlen Talus-Puzesh, 050 301 7467. Arr. Grk. sv.frs.

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu
Ilmari Altti Tuomas Heinonen
Kuolleet
Paavo Olavi Ojala 93 v.
Sini Kristina Rosqvist 64 v.

uutiset nyheter



Luontoretkikausi on alkanut!
Tutustu pääkaupunkiseudun luontoretkikalenteriin sekä Kauniaisten retkiin osoitteessa www.kauniainen.fi/luontoretket

Naturutflyktssäsongen har inletts!
Bekanta dig med huvudstadsregionens utflytskalender samt Grankullas utflykter på adressen www.kauniainen.fi/naturutflykter

YMPÄRISTÖTOIMI ETSII TAAS EHDOKKAITA VUODEN YMPÄRISTÖTEKO-PALKINTOON.

Ympäristötoimi etsii taas ehdokkaita Vuoden ympäristöteko-palkintoon. Palkinto annetaan tunnustukseksi työstä ympäristön ja luonnon puolesta ja palkinnon saaja voi olla Kauniaislainen yritys, yhdistys, yksityinen henkilö, koulu, päiväkoti tai vastaava instanssi. Palkinto jaetaan Granipäivänä torstaina 24.5. Katso lisää www.kauniainen.fi/ymparistoteko

MILJÖENHETEN SÖKER IGEN KANDIDATER TILL PRISET FÖR ÅRETS MILJÖGÄRNING

Priset delas ut som ett erkännande för en insats för miljön och naturen och kan ges till ett företag, en förening, en privatperson, en skola, ett daghem eller motsvarande instans hemma i Grankulla. Priset delas ut under Granidagen torsdagen den 24.5. Läs mera på www.kauniainen.fi/miljogarning

DET GODA VÄXER I STADEN – HUVUDSTADSREGIONENS GEMENSAMMA STÄDTALKO 3.4–1.6.2018

Det traditionella gemensamma städtalkot för huvudstadsregionen ordnas igen den 3.4–1.6.2018. Talkot är ett ypperligt sätt att förbättra trivseln i din hemstad. Samla ihop ett gäng och kom med och öka trivseln i Grankulla. Läs mera på www.grankulla.fi/stadtalkon

Anmälningar till miljöenheten agb@kauniainen.fi eller tfn 5056 269.

Välkomna med!

GRANKULLA STAD HYR UT FR.O.M. 1.9.2018

Två utrymmen för företagare, i första hand till frisör och fotvårdare. Utrymmena är ca 13 m², inklusive väntrum tills. ca 17,5 m². Det är även möjligt att dela utrymmet med någon annan serviceproducent/hyresgäst.

Se tilläggspunkter på stadens hemsida eller kontakta: Marianne Ekholm, förman för servicecentret, tfn 050 3017457 eller projektchef Minna Koskinen, t. 050 3823855, fornamn.efternamn@kauniainen.fi

FRUKOST FÖR CYKLISTER IGEN TI 8.5 KL. 7–9 FRAMFÖR STADSHUSET!

Under den nationella cykelväckan bjuda stadens miljöbyrå i samarbete med HRT:s Klimatinfo på frukost. Samarbetspartner är Team Rykeby, Esbo.

Bli testfamilj för elcykelprojektet "Virtaa fillariin". Anmäl på www.virtaafillarii.fi och testa en månad hur man kan ersätta bilen med elcyklar.

FÖRFEST INFÖR DRÖMMARNAS MOTIONSDAG ONSDAGEN DEN 9 MAJ I THURMANSPARKEN!

Villa Breda står för ett pop up-motionsevenemang som är öppet för alla och ordnas på sportplanen vid Thurmansparkens lekpark kl. 11–12.

Välkommen med och motionera för din hälsa, och ta gärna med din kompis! Mera information om ger verksamhetsledare Silla Helokallio, silla.helokallio@grankulla.fi eller tfn 050 3082 452.

Drömmarnas motionsdag den 10 maj är en pop-up dag för att prova alla slag av motion. Evenemanget ingår officiellt i temadagen Move for Health som ordnas av Världshälsoorganisationen WHO www.unelmatliikkeelle.fi > unelmien liikuntapäivä



Unelmien liikuntapäivä



Drömmarnas motionsdag

PYÖRÄILIJOILLE TARJOTAAN TAAS AAMUPALAA KAUPUNGINTALON EDESSÄ TI 8.5 KLO 7–9!

Tapahtuma on osa valtakunnallista Pyöräilyviikkoa ja Pyörällä töihin -päivää. Aamupalajako koordinoi HSY:n Ilmastoinfo yhdessä Kauniaisten ympäristötoimen kanssa. Yhteistyökumppanina tapahtumassa on Team Rynkeby Espoo. Katso lisätietoja kaupungin kotisivulta tai ota yhteyttä: palvelukeskuksen esimies Marianne Ekholm, puh.050 3017457 tai projektipäällikkö Minna Koskinen, p.050 3823855, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

UNELMIEN LIIKUNTAPÄIVÄN ETKOT –TAPAHTUMA THURMANINPUOSTOSSA 9.5!

Villa Bredan ohjelmaa klo 11–12 on kaikille avoin liikunnan pop up -tapahtuma Thurmanin leikkipuiston viereisellä kentällä. Tule mukaan liikkumaan terveytesi hyväksi, ja ota kaverikin mukaan! Lisätietoja tästä tapahtumasta antaa toiminnanohjaaja Silla Helokallio, silla.helokallio@kauniainen.fi tai p. 050 3082 452.

Unelmien liikuntapäivä 10.5. on kaikenlaisen liikkumisen kokeilu- ja pop up –päivä. Virallinen tapahtumapäivä 10.5. on osa kansainvälistä YK:n terveysjärjestön WHO:n Move for Health -teemapäivää. www.unelmatliikkeelle.fi > unelmien liikuntapäivä

Seuraa viimeisimpä uutisia Kaunaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

suosittelemme vi rekommenderar

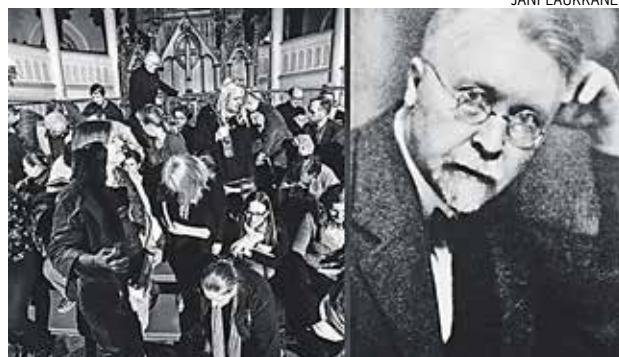
Kauneutta ja melankoliaa Encanto Festivalilla

FI ENCANTO FESTIVAL on paljon barokkimusiikkia sekä kansainvälyysteemoja ja kokeilevia, monitaiteellisiakin konserttikonsepteja sisältävä tapahtumasarja. Festivaali järjestetään kolmatta kertaa, nyt Kauniaisten lisäksi myös Helsingissä. Tänä vuonna teemana on Kauneus ja melankolia.

Kansainvälinen taiteilijakaarti tarjoilee monipuolisen kattauksen intiimiä ja isompaa ohjelmaa sävel- ja sanataiteilla, tanssilla ja mimiikkalla leikkien. Konsertit ja tapahtumat kantavat kukaan vahvasti omannäköistä luonnettaan. Taiteellisena johtajana jatkava barokkimuusikko Georg Kallweit on tiiminsä kanssa koonnut korkeatasoisia ja kansainvälistä konserttikokonaisuuksia sisältävän ohjelmiston.

Kauniaissa on tarjolla mm. draamallista kuorolaulua 13.5. Drama Finnicum -esityksessä Uudessa Paviljongissa, jossa estradin täyttää Suomen Laulu. Sitä ennen kannattaa nauttia myös Café Mamassa kakkukahvit. Tememasalongit "Kaamos Kosmos" Villa Vallmogårdissa ja "Sovituskoppi" Sebastoksen kappelissa puolestaan tarjoavat tunnelmaan virittäytymistä 10.5. ennen Hypocondrie-barokkikonserttia Kauniaisten kirkossa. Etkoihin ja jatkoihin pääsee yhteisillulla.

ENCANTO FESTIVAL 8.–13.5.2018 – Elämänmakuisten konserttikokemusten festivaali. Lue lisätietoja tapahtumista ja aikatauluisesta osoitteessa encanto.fi/festival



JANI LAUKKANEN
Kuvassa Suomen Laulu ja kuoronjohtaja ja säveltäjä Heikki Klemetti.

På bilden Suomen Laulu samt körledaren och kompositören Heikki Klemetti.

Lisäksi tarjolla on ilmaistapahtumia kuten kantaattimesu, jossa esiintyy Encanto House Band ja Chorus Granielis sekä sairaalakonsertti. Helsingin konsertit kattavat barokkimusiikkia ja tangoja Linnunlaulun huviloissa, huipentuen Kapsäkissä monitaiteelliseen My Dearest, My Fairest -teokseen.

SE ENCANTO FESTIVAL är en serie händelser innehållande rikliga mängder barockmusik, internationell tematik samt experimentella och tvärkonstnärliga konsertkoncept. Festivalen arrangeras nu för tredje gången, förutom i Grankulla även i Helsingfors. I år ägnar festivalen sig åt temat Skönhet och melankoli.

Det internationella konstnärgardet bjuter på en mångsidig meny med både intimt och lite större program som leker med både ton- och ordkonst, dans och pantomim. Barockmusikern Georg Kallweit fortsätter som konstnärlig ledare och har tillsammans med sitt team sammanställt ett program bestående av högklassiga, internationella konsertheter.

ENCANTO FESTIVAL 8–13.5 2018 – Festival med livsgnista. Läs mer om evenemang och tidtabeller på webbplatsen encanto.fi/festival

Skönhet och melankoli på Encanto Festival

I Grankulla bjuds det bl.a. på dramatiserad körsång i föreställningen Drama Finicum, som går av stapeln i Nya Paviljongen den 13.5 med Suomen Laulu. Publiken kan också njuta av olika slags evenemang inför kvällskonserten: Den 10.5 ordnas tememasalongerna "Kaamos Kosmos" i Villa Vallmogård och "Provrum" i Sebastos kapell där det bjuds på intim stämning före barockmusikkonserten Hypocondrie i Grankulla kyrka. Dessutom omfattar Grankullautbudet grattisevenemang som en kantatmässa och en sjukhuskonsert.

Konserten i Helsingfors omfattar allt från välgörande barockmusik till tango. Festivalen kulminerar i det tvärkonstnärliga verket My Dearest, My Fairest i Kapsäkki.

SE PERINTEINEN Kauniaisten omien alakoulujen (1–6 lk) uintikisat pidettiin keksiviikkona 28.3.18. Kisojen vastuujärjestäjänä toimi paikallinen uimaseura SGR. Kisojen organisoija on kaupungin uimaopettaja Ursula Koivunen joka sai kisoissa ansaitun huomionosoitukseen syntymäpäivänsä kunniaksi. Kisoissa avustavat Granhultin aktiiviset luokkavaarit sekä kummankin koulun liikunnallinen henkilökunta.

SE GRANKULLASKOLORNAS (åk 1–6) egen simtävling hölls onsdagen den 8.3. På bilden stadens simlärares Ursula Koivunen som samtidigt uppaktades med anledning av sin födelsedag. Granhultsskolans aktiva klassfarfärder och personal från båda skolorna var med och arrangerade.

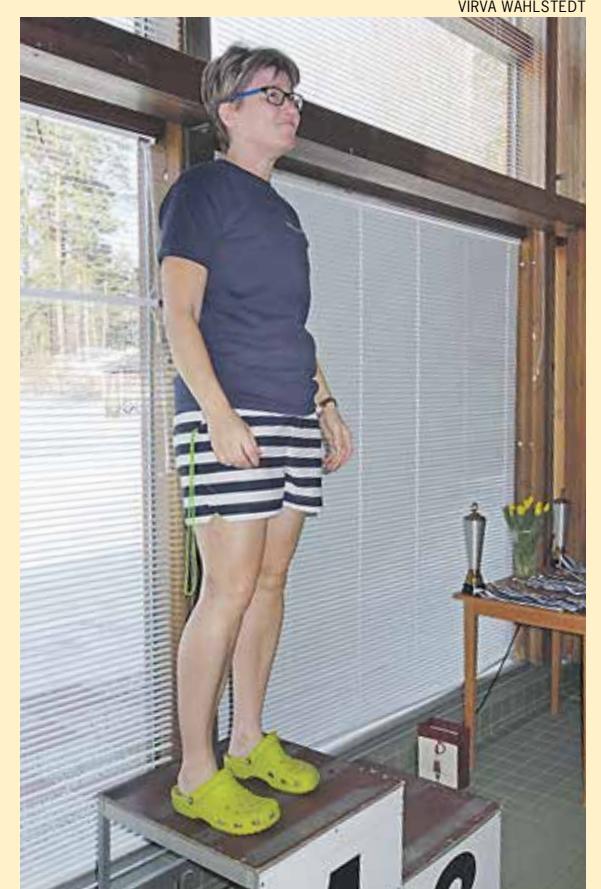
kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI ETIOPIA

Kirjasto järjestää kansainväisenä Punaisen Ristin päivänä 8.5. mahdollisuuden tutustua Etiopiaan monella tavoin. Lukusalissa voi lähteä kierroselle Awra Amban kylään VR-lasien avulla klo 16.00 ja 17.00. Lisäksi salissa on koko päivän esillä Etiopia-aiheinen diashow sekä erilaisia esineitä. Kirjastossa on esillä Kari Ruohon ja Jukka Jäniksen valokuvia Etiopiasta 23.4.–12.5. Kuvajat ovat vierailleet ja työskennelleet Etiopiassa useamman kerran. Etiopian historia ja kulttuuri ulottuvat vuosisuhansien pähän. Aluetta pidetään ihmiskunnan kehtona, josta on löydetty varhaisimmat nykyihmisen fossiilit. Tavalliset ihmiset ja heidän kasvonsa sekä elämänlansa arkisessa elämässä ovat olleet näyttelyssä olevien kuvien kohteena.

SE ETIOPIEN

Etiopian-dag och utställning. På internationella Röda Kors-dagen 8.5 ordnar biblioteket en möjlighet att bekanta sig med Etiopien på många sätt. I läsesalen kan du gå runt i byn Awra Ambo med hjälp av VR-glasögon kl. 16.00 och 17.00. Dessutom snurrar en diashow med Etiopien-tema hela dagen i läsesalen. Olika föremål finns utställda. Kari Ruohos och Jukka Jänis fotografier från Etiopien visas i biblioteket 23.4.–12.5. Fotograferna har vistats och jobbat i Etiopien i flera revider. Etiopiens historia och kultur sträcker sig tusentals år tillbaka i tiden. Området har kallats mänskligitetens vagga och man har hittat de äldsta fossilen av nutidsmänniskan där. Utställningen fokuserar på vanliga människor, deras ansikten och livsglädjen i vardagen.



VIRVA WAHLSTEDT

luontonurkka henriks hörna



SE LAULUJOUTSEN (*Cygnus cygnus*), maamme kansallislintu, on palannut maahamme. Se pesii pienemmissä vesissä soilla ja rämeillä, usein ylhäällä pohjoisessa.

Piime aikoina laulujoutsen on saavuttanut Pohjolassa saman levineysyden kuin mitä sillä oli aikaisemmin, ja se pesii jopa alhaalla Skånessa asti.

SE SÅNGSVANEN (*Cygnus cygnus*), vår nationalfågel har återvänt till vårt land. Den häckar i mindre vatten på mosar och myr, ofta långt upp i norr.

På senare tid har sångsvanen återtagit den utbredning i Norden som den tidigare hade, med häckning ända ner till Skåne.

SE Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

fi Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

FI PERINTEINEN Kauniaisten omien alakoulujen (1–6 lk) uintikisat pidettiin keksiviikkona 28.3.18. Kisojen vastuujärjestäjänä toimi paikallinen uimaseura SGR. Kisojen organisoija on kaupungin uimaopettaja Ursula Koivunen joka sai kisoissa ansaitun huomionosoitukseen syntymäpäivänsä kunniaksi. Kisoissa avustavat Granhultin aktiiviset luokkavaarit sekä kummankin koulun liikunnallinen henkilökunta.

SE GRANKULLASKOLORNAS (åk 1–6) egen simtävling hölls onsdagen den 8.3. På bilden stadens simlärares Ursula Koivunen som samtidigt uppaktades med anledning av sin födelsedag. Granhultsskolans aktiva klassfarfärder och personal från båda skolorna var med och arrangerade.

fi VIRVA WAHLSTEDT



Voimistelu on pop, mutta myös käsityö houkuttelee

Voimistelu ja jooga ovat suosikkeja Kauniaisten kansalaisopistossa, mutta rehtori Roger Renmanin mukaan myös käsityö elää ja voi hyvin.

Ryhmä aktiivisia naisia kokoontuu kerran viikossa posiliininmaalauskurssille Petraan. Rakas harrastus on seurannut mukana usein vuosia, mutta nyt naiset haluaisivat myös nuoria joukkoonsa.

– Me kaikki haluamme nuoria mukaan, siitä syystä että tämä jatkuisi, ettei tämä harrastus kuolisi, sanoo Satu Malinen, yksi kurssin osallistujista.

Sinikka Pietilä on toiminut alkan opettajana 22 vuotta. Hän vetää myös lyhyempiä, esimerkiksi kolmen päivän kursseja, ja yhteen on nyt tulossa 17 osallistujaa. Myös sunnuntaikursseja järjestetään ja ne houkuttelevat nuoriakin. Mutta päiväkurssille arkisin ei ole niin helppoa saada uusia osallistujia.

– Kurssit järjestettiin aikaisemmin iltaisin ja tietysti voisimme miettiä, että siihen palattaisiin, sanoo Pietilä.

Sekä Satu Malinen että Sinikka Pietilä uskovat kuitenkin käsillä tekemisen tulevaisuuteen.

– Uskon, että kaikki mitä käsillä tehdään tulee takaisin.

Eivät kaikki halua tehdä tästä koko ajan, nauraan Pietilä ja näyttää miten kännypäällä räplätään.

Käsityö kiinnostaa aina

Myös Petran rehtori Roger Renman uskoo käsityön tulevaisuuteen.

– Siitä huolimatta että esineitä voidaan valmistaa teollisesti, ihmisenä on tarve päästää valloilleen luovuutensa. Tarve näkyy kymmeniä tuhansia vuosia vanhoissa luomaalaauksissa yhtä paljon kuin kansalaisopiston kursseilla valmistettavissa esineissä.

Kansalaisopisto ottaa mielellään vastaan ehdotuksia uusiksi kursseiksi, joten kenellä tahansa on mahdollisuus vaikeuttaa kurssitarjontaan.

– Meillä on ovi aina avoinna kuntalaisille tulla esittämään uusia ideoita. Barbershop-kuoro, avoin taidesalonki ja portugalinkurssi ovat esimerkkejä ideoista, jotka ovat tullleet kunnan asukkailta. Niiden 16 vuoden aikana jolloin itse olen työskennellyt kansalaisopistossa, olemme kokeilleet melkein kaikkea. Henkilökunnasta kaikki ovat työskennelleet tällä kauan ja heillä on hyvä tuntuma siinä, mikä voi onnistua. Seuraamme jatkuvasti uusia tren-

deja yhteiskunnassa ja pyrimme olemaan edelläkävijöitä, sanoo Roger Renman.

Petran kurssit kiinnostavat

Ja Petra on suosittu. 2000-luvun loppuun verrattuna kursseilaisien määrä on kolminkertaistunut.

– 2000-luvun lopusta tuntien määrä on kaksinkertaistunut. Suurin kasvu tapahtui vuosina 2014–17. Kysyntä jooga- ja voimistelukursseille on ihan räjähtänyt, sanoo Renman.

Toiminnan kasvun ovat opiskelijat rahoittaneet itse, kun kurssien osallistujamäärä on noussut.

– Se että meillä on oma talo jossa voi olla toimintaa aamusta iltaan, on vaikuttanut merkittävästi osallistujamäärään.

JAN SNELLMAN



Kun opisto aloitti vuonna 1973, mahtui kurssitarjonta A4:lle, tänä päivänä kurssiesitteessä on yli 90 sivua. Kansalaisopisto on kokonaisuutena niin onnistunut konsepti, että olen vakuuttunut siitä että kasvu jatkuu, sanoo Roger Renman.

Då institutet startade år 1973 var kursutbudet en A4, i dagens läge är det en broschyr på över 90 sidor. Medborgarinstitutet är som helhet ett så lyckat koncept så jag är övertygad om att tillväxten kommer att fortsätta, säger Roger Renman.

Kurssilaisten tuotantoa. Tässä Anja Mertaniemen mokkakupit. Alster producerade på kursen. Här Anja Mertaniemis mockakoppar.

Voi sanoa, että Kauniaisissa ja sen ympäristössä on erittäin trendikästä opiskella Petrassa ja että talo toimii eräänlaiseksi kokoontumispisteenä.

Monta lasta

Koska Petrassa on niin paljon kursseja lapsille, on kansalaisopiston suurin ikäluokka de facto 6–10-vuotiaat.

– Lukioikäisi teinejä ei opiskelijoiden joukossa ole kovin paljon, mutta sen jälkeen alkava opiskelijoiden määrä kasvaa joka ikäluokassa. Opiskelijoissa on paljon 30-vuotiaita ja sen jälkeen nousee kiinnostus joka vuosikymmenellä, kunnes se saavuttaa sitten huippunsa 60-vuotiaitten joukossa. Pienin ikäryhmä ovat 90-vuotiaat, joita on vain viisi, sanoo Renman.

Miten digitalisointi on vaikuttanut teihin?

– Digitalisointi on vaikuttanut moniin asioihin. Kursiosiohjemme tulee verkkoon pari kuukautta ennen kuin paperiversio on jaossa. Aikoinaan kaikille lähettiin paperilaskut, mutta nyt laskumme voi tilata verkkopankkiinsa tai maksaa samalla kun ilmoittautuu, myös ePassilla tai Smartum Saldolla. Luokkien vanhat valkokankaat ja videotykit on korvattu suurilla tv-ruuduilla ja PC:t on vaihdettu iPadeihin. Kiinteät rakenteet käärmeenpesämäisine kaapeleineen on vaihdettu liikkuviin, langattomiin ratkaisuihin, toteaa Renman.

Syksyn uutuuksia

Mitä uusia kursseja teillä on ensi syksyksi?

– Villa Bredassa alkaa monta uutta voimistelukurssia siten kun talo avataan. Uusia kursseja meillä ovat mm. voicefulness, mindfulness, improvisaatioteatteri, iltatilkkut, munakuorimosaiikki ja kundalinijooga, rehtori luettelee.

Nyt näyttää siltä, että posliininmaalauskurssikin jatkuu syksyllä ja että ydinryhmä on mukana, mutta Satu Malinen lähettää terveisä nuorille:

– Tule toteuttamaan ideasi posliinille. Se on mielenkiintoinen materiaali, hän sanoo.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: SIRKU VEPSÄLÄINEN

Gymnastiken pop, men även handarbetet lockar

Gymnastik och yoga hör till favoriterna på medborgarinstitutet i Grankulla, men även handarbetet lever och mår bra, enligt rektor Roger Renman.

En grupp aktiva kvinnor möts en gång i veckan på porslinsmålarkursen på Petra. Den kära hobbyn har ofta följt med i många år, men nu vill damerna också ha unga med.

– Vi vill alla ha unga med så att det här kan fortsätta, för att hobbyn inte ska dö ut, säger Satu Malinen.

Sinikka Pietilä har verkat som lärare i 22 år. Hon leder också kortare, t.ex tre dagars kurser, som nu lockar 17 deltagare. Även söndagskurser ordnas och där deltar även yngre, men till dagskurserna är det inte lätt att få nya deltagare.

– Kurserna ordnades tidigare på kvällar och det är klart att vi kunde överväga att återgå till det, säger Pietilä.

Både Satu Malinen och Sinikka Pietilä tror ändå på en framtid för handarbetet.

– Jag tror att allt man gör med händerna kommer tillbaka. Alla vill inte göra det här hela tiden, skrattar Pietilä och visar hur man leker med telefonen.

"Handarbete intresserar alltid"

Även Petras rektor Roger Renman tror på en framtid för handarbetet.

– Trots att föremål kan tillverkas industriellt har människan ett behov av att få utlopp för sin kreativitet. Behovet syns i tiotusentals år gamla grottmålningar lika mycket som i föremålen som skapas på medborgarinstitutets kurser.

Institutet tar gärna emot förslag till nya kurser, så vem som helst har möjlighet att påverka kursutbudet.

– Vi har alltid dörren öppen för kommuninvånarna att komma med nya idéer. Barbershop-kören, den öppna konstsalongen och kursen i portugisiska är exempel på idéer som kommit från kommuninvånare. Under de 16 år jag själv jobbat i medborgarinstitutet har vi prövat på det mesta. Alla i personalen har jobbat här länge och har en bra känsla för vad som kan lyckas. Vi följer konstant med trender

i samhället och strävar efter att vara föregångare, säger Roger Renman.

Petas kurser intresserar

Och Petra är populärt. Antalet kursdeltagare har tredubblats sedan slutet av 2000-talet.

– Antalet timmar har fördubblats sedan 2000-talet. Den stora tillväxten har skett under åren 2014–17. Efterfrågan på kurser i yoga och gymnastik har exploderat, säger Renman.

Tillväxten i verksamheten har finansierats av studerandena själva då antalet kursdeltagare stigit.

– Att ha ett eget hus där man kan ha aktivitet från morgon till kväll har varit mycket betydande för deltagarantalet. Man kan säga att det i och runt Grankulla är mycket trendigt att studera i Petra och att huset fungerar som en samlingspunkt.

JAN SNELLMAN



Satu Malinen viihtyy posliinikurssilla.

Satu Malinen trivs på porslinskursen.

Många barn

Eftersom Petra har så mycket kurser för barn så är medborgarinstitutets största åldersgrupp de facto 6–10-åringar.

– Tonåringar i gymnasieåldern finns det inte så mycket bland studerandena, men efter det så börjar antalet studerande stiga för varje åldersgrupp. Det finns mycket studerande i 30-årsåldern och sedan så stiger intresset för varje årtionde tills det når sin topp bland 60-åringarna. Den minsta åldersgruppen är 90-åringarna som endast är 5 till antalet, säger Renman.

Hur har digitaliseringen påverkat er?

– Digitaliseringen har påverkat många saker. Vårt program kommer på nätet ett par månader innan pappersbroshyren delas ut. Förr i tiden skickades pappersräkningar till alla, men nu kan man beställa våra fakturor till sin nätbank eller betala genast då man anmäler sig, också med ePassi eller Smartum-saldo. De gamla whiteboarden och videokanonerna i klassrummen har ersatts med stora tv-skärmar och PC:na har bytts ut till iPads. De fasta strukturerna med sina ormbon av kablar har bytts ut mot mobila, trådlösa lösningar, konstaterar Renman.

Höstens nyheter

Vilka kursnyheter har ni för nästa höst?

– Många nya gymnastikkurser börjar i Villa Breda efter att huset öppnar. Vi kommer också att ha nya kurser i voicefulness, mindfulness, improvisationsteater, vävning, lappäcken, äggskalsmosaik, kundaliniyoga, etc. listar rektorn.

Nu ser det också ut som om kärntruppen fortsätter på porslinsmålarkursen och det blir en kurs också på hösten, men Satu Malinen vill ändå sända hälsningar till de yngre:

– Kom med och förverkliga dina idéer på porslin. Det här är ett intressant material, säger hon.

JAN SNELLMAN

Ruotsinopettajapalkinto Marjo Kekille

FSVENSKA FOLKSOLANS vänner on myöntänyt Ruotsinopettajapalkinnon 2018 kauniaisiaisten Kasavuoren koulun ja Mäntymäen koulun peruskoulunopettajalle Marjo Näkille.

Hän saa palkinnon, koska hän on hyödyntänyt opetuksessaan aktiivisesti verkon mahdollisuukset. Hän panostaa myös autenttiseen kielenoppimiseen – toisin sanoen siihen, että kielen käytöstä tulee niin luonnollista ja lähettiläärkeä olevaa kuin on mahdollista, niin etä oppilaat oppivat ensisijaisesti kommunikoimaan.

– Marjo Kekki käyttää myös oppimismenetelmiä, jotka kannustavat kielenopiskeluun luokkahuoneen ulkopuolella ja hän jakaa mielellään kokemuksiaan muiden kollegojen kanssa, sanotaan palkinnon perusteluissa.

SFV on vuodesta 2003 yhdessä Suomen ruotsinopettajary:n kanssa jakanut palkintoja suomenkielisen koulujen ruotsinopettajille. SFV:n mielestä opettajat voivat vaikuttaa ratkaisevalla tavalla asenteeseen ruotsia kohtaan Suomessa. Palkintoehdotkoat valitaan Suomen ruotsinopettajien jäsenten keskuudesta. Tänä vuonna palkittiin seitsemän opettajaa, joista kukin sai 5 000 euroa.

Svensklärarpris till Marjo Kekki

SE GRUNDSKOLELÄRAREN Marjo Kekki från Kasavuoren koulu och Mäntymäen koulu i Grankulla har belönats med Svenska folkskolans vänners Svensklärarpris 2018.

Hon får priset för att hon aktivt utnyttjar nätets möjligheter i sin undervisning. Hon satsar även på autentisk språkinlärning – det vill säga att språkbruket blir så naturligt och nära vardagen som möjligt, så att eleverna främst lär sig att kommunicera.

– Marjo Kekki använder också inlärningsmetoder som uppmuntrar språkinlärning utanför klassrummet, och hon delar dessutom gärna sina upptäckter med kollegerna, sägs det i prismotiveringens.

SFV har sedan år 2003 tillsammans med Svensklärarna i Finland r.f. delat ut pris till svensklärare i de finskspråkiga skolorna. SFV anser att lärarna på ett avgörande sätt kan påverka inställningen till det svenska inslaget i Finland. Mottagarna nomineras av medlemmarna i Svensklärarna i Finland. I år fick sju mottagare motta ett pris på 5 000 euro var.

Granipäivä Thurmaninpuistossa toukokuussa!

GRANI
PÄIVÄ | DAGEN



"taaperoiden taidetuo" jossa Kansallisooppera vierailee ja pääsemme näkemään Sevillan parturiin uudella tavalla. Esitykset 9.30, 10.30 ja 13. Soveltuu yli kaksivuotiaille.

Kauniaisten kirkossa pidetään konsertti 24.5. klo 19.30, esiintyjinä Jukka Leppilampi, Tove Leppilampi ja Marzi Nyman.

Granidagen i Thurmansparken i maj!

SE MED inspiration från den lyckade Granidagen förra året kommer också årets fest att gå av stapeln i Thurmansparken. Granidagen är torsdagen 24.5 med början kl. 17.

Programutbudet är större än tidigare. Tivoli gör comeback och flera av de deltagande organisationerna bidrar med program och tävlingar i marknadsvimlet. Loppiskorridoren återkommer också i år och traditionenligt finns FBK:s brandbilar på plats. Dessutom finns ponnyridning på programmet i år. Ett område för pop-up-matserveringar finns också på förslag.

Arne Alligator inleder Granidagen med sin fartfylda show kl. 17. På scenen ordnas förutom musik- och dansupvisningar också annat program, som ännu är i plane-

ringsskedet. På skejtplatsen hålls den årliga skejttävlingen!

Anmälningar tas emot på webbplatsen www.granidagen.fi. Ännu finns det plats för fler programinslag på scenen, så om du vill uppträda med t.ex. musik eller dans kan du kontakta markus.jahnsson@grankulla.fi, tfn 050 581 0500.

Under Granidagen ordnas program också på annat håll än i parken:

I Nya Paviljongen ordas en konststund för knattar i daghemsålder där Barberaren från Sevilla framförs i barnvänligt format. Föreställningar kl. 9.30, 10.30 och 13. Passar för barn över 2 år.

I Grankulla kyrka blir det konsert 24.5. kl. 19.30 med Jukka Leppilampi, Tove Leppilampi och Marzi Nyman.

Muistoja ja näkyjä syksyn festaritarjonnassa

Kauniaisten musiikkijuhat alkaa lauantaina 27. lokakuuta perhekonsertilla ja päättyy viikko myöhemmin Grande Finaleen, uuden Grani-kvartetin ensiesiintymiseen.

Väliin mahtuu paljon, Jousia Ensemblen 10-vuotisjuhlakonsertti, mustia enkeleitä, viisi jousikvartettia, Palefacen vahvat kannanotot ja kaksikielinen, musiikillinen jumalanpalvelus.

KMJ:n taiteellinen johtaja **Jan Söderblom** on koonnut *Muisto (tuntematon)*-teeman merkeissä inspiroivan kattauksen musiikkia ja esitelmää.

Puhujat käsittelevät muistia ja muistojen merkitystä ihmissele ja yhteiskunnalle. Nämökumia on luvassa psykologista sotahistoriaan, sillä Söderblom ulottaa teeman myös sisällissodan käsittelemiseen.

– Vuoden 1918 tragediaan liittyy vaiettuja muistoja ja väärilestelyjäkin kokemuksia, jotka edelleen ohjaavat yhteiskuntaamme. On tärkeää, että asiaa käsitellään eri näkökulmista, ei vastakkainasettelun vaan eheyttämisen merkeissä.

Yksisarvisista Merikannon sulosäveliin

Avajaikonsertissa 27.10. kamarikuoro Key Ensemble esittää Tapiola Sinfoniettan kanssa Einojuhani Rautavaaran mestariteoksen "True and False Unicorn".

– Se on huikea yhdystelmä 50-luvun amerikkalaisen **Richard Boltonin** underground-runoutta, myyttejä ja Monty Python -tyyllistä parodiointia, joka ei jätä kuulijoita kylmäksi, Söderblom lupaa.

Toinen konserttilinen laulumusiikkia on tarjolla 28.10., kun sopraano **Hedvig Paulig**, baritoni **Ville Rusanen** ja pianisti **Folke Gräsbeck** tuovat kesällan keskelle pimeintä syksyä. Ohjelmassa Oskar ja Aarre Merikannon musiikin helmiä kera Gräsbecken tarinoita säveltäjistä – isästä ja pojasta.

Paleface ja Perko aivan uudella tavalla

Yhteiskunta-aktiivinakin profiloitunut rap-artisti **Karri "Paleface" Miettinen** esittää lauluja vuoden 1918 tapahtumista Avantil-kvartetin ja **Niko Kumpuvaaran** kanssa. Saksofonisti **Jukka Perkon** yleisön rakastamia virsisovituksia kuullaan nyt jousikvartettisäästyksellä.

J. S. Bachin musiikki soi tämän vuoden Turun sellokilpailussa menestyneen **Kalle-Pekka Koposen** ja suurten kokonaisuksien pianistin **Paavali Jumppasen** käissä.



KAI KUUSISTO

„ Jousikvartettoja, pianomusiikkia, romantisia liedejä, räppiä ja virsiä jatsiksi

Festivaalin liput nyt myynnissä. Mainio lahjaidea äitiinpäiväksi! Gläd mamma med konsertbiljetter i höstrusket!

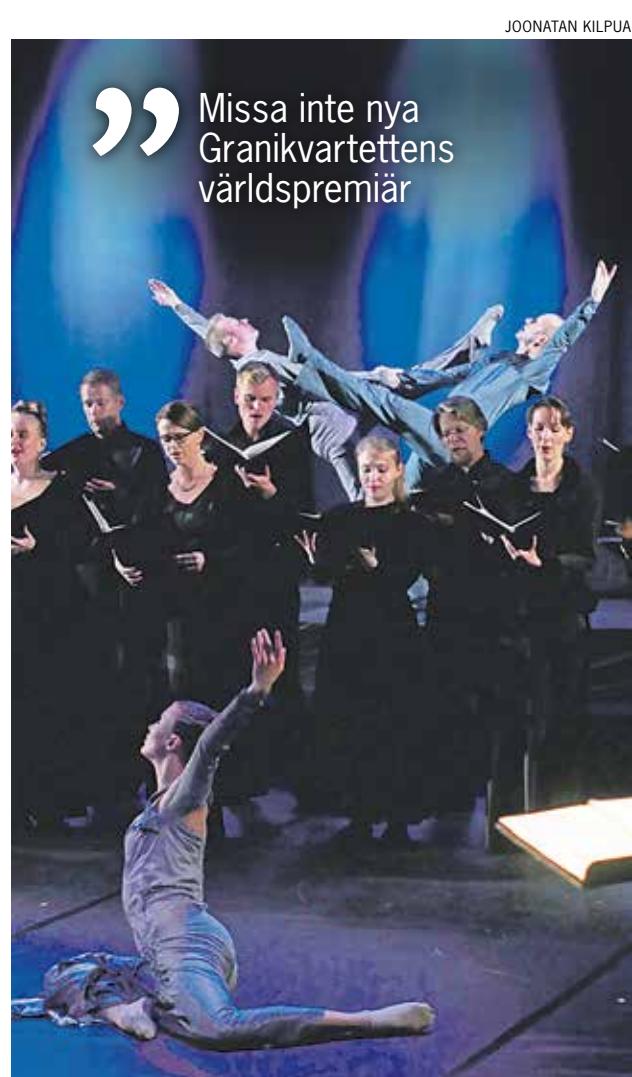
Usi, komea kattaus nelikkoja

KMJ:n sydän sykkii edelleen jousikvarteteille. Paletista löytyy sekä yleisön vanhoja tuttuja että uusia tulokkaita: ikinuori Avanti!, maailmalta terveisä tuova, mestariprimaksensa mukaan nimetty Gringolts-kvartetti, kotimaisten kvartet-

tien aatelia edustava Tempera, nuori, huippulahjakas Seele sekä sokerina pohjalla uusi Grani-kvartetti.

MATILDA ÅKERBLOM

Info ja koko ohjelma: www.kauniaistenmusiikkijuhat.fi



JOONATAN KILPUA

Minnen och myter på höstens festivalmeny

Årets Grankulla musikfest inleds den 27 oktober med en familjekonsert och avslutas en vecka senare i en Grande Finale med den nya Granikvartetten.

Där mellan rymns bl.a Jousia Ensembles 10-årsjubileum, svarta änglar, fem stråkkvartetter, pianomusik, Pacefaces starka ställningstagande och en tvåspråkig, musikalisk gudstjänst.

GMF:s konstnärliga ledare **Jan Söderblom** har dukat fram en inspirerande meny av musik och föredrag med temat *Minne (ökänt)*.

Talarna fokuserar på minnet och minnenas betydelse för människan och samhället. Temat utvidgas till att behandla inbördeskriget, som belyses via psykologi och krigshistoria.

– Tragedin år 1918 förknippas med nedtystade minnen och t.o.m. förvrängda upplevelser som fortsättningsvis styr vårt samhälle. Det är viktigt att behandla frågan ur olika synvinklar, inte i motsättningens utan i helandets tecken.

Från enhörningar till Merikantos ljuva melodier

Åbokören Key Ensemble och Tapiola Sinfonietta fyller scenen under öppningskonserten 27.10 med Einojuhani Rautavaaras mästerverk "True and False Unicorn".

– Stycket är en hisnande kombination av amerikanska **Richard Boltons** undergroundpoesi, myter och parodier å la Monty Python, lovar Söderblom.

En bukett av sommarblomster i mörkaste höstkväll ser- veras 28.10 av sopranen **Hedvig Paulig**, barytonen **Ville Rusanen** och pianisten **Folke Gräsbeck**. Musikaliska

pärlor av Oskar och Aarre Merikanto varvas med Gräsbecks berättelser om tonsättarna, far och son.

Paleface och Perko på nytt sätt

Samhällsaktivisten och repartisten Karri "Paleface" Miettinen kommer till Grankulla med sånger från tiden kring 1918. Han uppträder tillsammans med Avanti! och Niko Kumpuvaara på dragspel.

Saxofonisten **Jukka Perko** bjuter på sina omtyckta, nya jazziga arrangemang av psalmer, nu också för stråkkvartett, tillsammans med Avanti!

J. S. Bach står på konsertmenyn två gånger, dels via **Kalle-Pekka Koponen**, en av finalisterna i Åbo cellötävling och dels via de stora helheternas mästare **Paavali Jumppanen** på piano.

Fem fina stråkkvartetter i centrum

GMF:s hjärta klappar fortsättningsvis starkt för stråkkvartetter. Paletten består i år av en blandning av publikens favoriter och nykomlingar: evigt unga Avanti!, internationella Gringolts som döpts efter sin primas, Tempera som representerar de inhemska kvartettternas adel, unga, begåvade Seele och som socker på botten den nya Granikvartetten.

JESSICA JENSEN

Info och hela programmet: www.grankullamusikfest.fi

Kamarikuoro Key Ensemble on tunnettu näyttävästi ja upeasti soivista esityksistä.

Åbokören Key Ensemble är känd för sina spektakulära och vackert klingande konserter.



JAN SNELLMAN

FI Long drink -juomien myynti on kevään aikana suunnilleen kaksinkertaistunut, kertoo S-marketin tuoteryhmävastaava Christoffer Tverin.

SE Försäljningen av long drink-drycker har ungefär fördubblats under våren, säger produktgrupsansvariga Christoffer Tverin på S-market.

5 kysymystä uuden alkoholilain tiimoilta

FI MITEN vahvan oluen ja long drink -juomien myynti on kehittynyt Kauniaisissa uuden alkoholilain astuttua voimaan vuoden vaihteessa? Alko kertoo Kaunis Graniille, ettei julkaise yksittäisten myymälöidenä myyntilukuja, mutta näiden juomien myynti Alkossa on vähentynyt kauttaaltaan koko maassa. Esimerkiksi maaliskuussa Alko myi runsaat 21 prosenttia vähemmän olutta ja noin 41 vähemmän long drink -juomia kuin vastaavana aikana viime vuonna.

Miltä tilanne näyttää S-marketissa Kauniaisten ostoskeskuksessa? Esitimme viisi kysymystä tuoteryhmävastaava Christoffer Tverinille.

Onko A-olut ollut suosittu tuote kevään aikana?

– Monet ovat olleet kiinnostuneita kokeilemaan, mutta keskioluen myynti ei ole vähentynyt. Oluen myynti on lisääntynyt kevään aikana noin 5-6 prosenttia, mikä varmasti johtuu uudesta laista. Se minkee huomaa, että pienien panimojen tuotteista on tullut vahvempia.

Long drink -juomia myydään kauttaaltaan enemmän tavallisissa kaupoissa. Miltä tilanne näyttää teillä?

– Sama suuntaus täällä. Long drink -juomien myynti on kevään aikana suunnilleen kaksinkertaistunut.

Kiinnostus alkoholittomia juomia kohtaan kasvaa. Näkyykö se Kaunaisissa?

– Kyllä, se näkyy myös meillä. Meillä on myös laajempi valikoima kuin aikaisemmin. Tarjonta lisääntyy samaan tahtiin kuin S-ketju ottaa myyntiin uusia tuotteita. Joskus asiakkaat myös kysyvät joitain tiettyjä tuotteita ja silloin yritämme saada niitä myyntiin.

Nyt tulevat myös 5,5 prosenttiset viinit, ovatko ne suosittuja?

– Osa asiakkaita on kysynyt myymmekö me niitä ja kyllä, meillä on puna- ja valkoviiniä sekä kuohuviiniä. Nämä juomat eivät kuitenkaan vielä tässä vaiheessa ole olleet kovin kysyttyjä.

Nyt on vappu tulossa. Myyttekö te paljon simaa vai tekevätkö ihmiset sitä kotona?

– En tiedä miten tavallista on, että ihmiset tekevät simaa kotona, mutta meillä sima on erittäin suosittua.

5 frågor kring nya alkohollagen

SE HUR HAR försäljningen av starköl och long drink-drycker utvecklats i Grankulla efter att den nya alkohollagen trädde i kraft vid årsskiftet? Alko säger till Kaunis Grani att bolaget inte uppger försäljningssiffror för enskilda butiker, men överlag har Alkos försäljning av de dryckerna minskat i hela landet. I t.ex mars sålde Alko drygt 21 procent mindre öl och cirka 41 procent mindre long drink-drycker än under motsvarande tid förra året.

Hur ser läget ut på S-market i köpcentret i Grankulla? Vi ställde fem frågor till produktgrupsansvariga Christoffer Tverin.

Har A-ölen varit en populär produkt under våren?

– Många har varit intresserade av att prova, men försäljningen av mellanol har inte minskat. Öl försäljningen har ökat med cirka 5-6 procent under våren, vilket säkerligen beror på den nya lagen. Det som märks är att de små bryggeriernas produkter har blivit starkare.

Long drink-dryckerna säljer överlag mera i vanliga butiker. Hur ser det ut hos er?

– Samma trend här. Försäljningen av long drink-drycker har ungefär fördubblats under våren.

Intresset för alkoholfria öl ökar. Märks det här i Grankulla?

– Jo, det märker vi också. Vi har också ett bredare sortiment än tidigare. Utbudet utökas i den takt som S-kedjan tar in nya produkter. Ibland frågar också kunderna efter vissa produkter och då försöker vi ta in dem.

Nu kommer även vin med en alkoholhalt på 5,5 procent, är de populära?

– En del kunder har frågat om vi säljer dem och jo, vi har rött och vitt vin och skumvin. De här dryckerna har ändå inte varit så efterfrågade i det här skedet.

Nu är valborg på kommande? Säljer ni mycket mjöd eller gör folk mjöd hemma?

– Jag vet inte hur vanligt det är att folk gör mjöd hemma, men mjöden är mycket populär hos oss.

Suunnista Kasavuorella

FI NYT ON keväät ja taas pääsee suunnistamaan Kasavuorenmetsään joko kartan avulla tai puhelimen ilmaisella sovellutuksella.

Kasavuoren metsän kiintorastiverkko on taas maastossa. Rastipainatuksella varustettuja KASAVUORI – KASABERGET karttoja saa ostaa uimahallin ja kaupungintalon kassalta hintaan 3 euroa. Kartan mittakaava on 1:7500. Kiintorastien verkkoon kuuluu 15 rastia, jotka ovat paikalla 21 lokakuuta saakka. Rasteja voi ottaa halumassaan järjestysessä. Karttaan kuuluu myös luettelo rastipisteitä tarkentavista rastimääritteistä.

Kasavuorella on myös mobiili suunnistusrata, MOBO. Jotta pääsee suunnistamaan tällä radalla, on asennettava älypuhelimeen ilmainen MOBO-sovellus. MOBO toimii iPhone, Android ja Windows Phone älypuhelimissa. Tarkat ohjeet löytyvät osoitteesta mobo.suunnistus.fi. Asentamisen jälkeen voi ladata ilmaiseksi kartan, jolla haluaa suunnistaa. MOBO-ratona on sekä lähimetsissä että ulkomailta. MOBO-radan rasteilla leimataan skannaamalla rastin QRkoodi älypuhelimella. Lisätietoja löytyy OK 77:n kotisivulta www.ok77.fi sekä mobo.suunnistus.fi.

Järjestäjät toivovat maastossa liikkujilta ei ainoastaan jokamiehen oikeuksien vaan myös velvoitteiden noudattamista. Muistathan, että piha-alueet ja pellot (muokkausasteesta riippumatta) ovat ehdottomasti kiellettyjä alueita.

Verkon suunnittelusta ja ylläpidosta vastaa suunnistusseura OK 77.

SOFIE VON FRENCHELL



FI Nyt pääsee taas suunnistamaan Kasavuorenmetsään. Nu kan man igen orientera i Kasabergsskogen.

Orientera i Kasabergsberget

SE NU ÄR DET vår och igen kan man orientera i Kasabergsskogen antingen traditionellt med karta eller med en gratis app i telefonen.

Det fasta orienteringskontrollnätet är igen på plats i Kasabergsbergets skog. Kontrollnätet har tryckts på kartan KASAVUORI – KASABERGET, i skalan 1:7500. Det fasta nätet består av 15 kontroller som finns på plats till den 21 oktober. Kontrollerna kan man ta i valfri ordning. Kartan kan köpas från simhallens och från stadshusets kassa för 3 euro. Till kartan hör en förteckning över definitioner på kontrollpunktarna.

I Kasaberget finns också en mobilorienteringsbana, MOBO. För att komma åt banan installerar man gratisappen MOBO på en smarttelefon. MOBO-appen finns för iPhone, Android och Windows Phone smarttelefoner. Anvisningar finns på mobo.suunnistus.fi. Efter installationen kan man gratis ladda ner den karta man vill orientera på. MOBO-banor finns både i närskogarna och utomlands. Stämplingen av kontrollerna sker genom avläsning av QR koden som finns på kontrollpunktens. Mer om detta på OK 77:s hemsida www.ok77.fi och mobo.suunnistus.fi.

Arrangörerna hoppas att de som rör sig i terrängen följer både allemansrättens förpliktelser och rättigheter. Kom ihåg att det är absolut förbjudet att beträda gårdsplaner och åkermark (oberoende av bruksläget).

Orienteringsföreningen OK 77 svarar för planering, utsättning och underhåll av det fasta nätet.

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT

ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

Hallituksen kokous 15. toukokuuta Suomenlinnan upseerikerholta. Lautta lähtee klo 18.00. Kokous alkaa 19.00. Esitelmä Rauhanturvaajaliiton pj. kenraaliluutnantti evp. Paavo Kiljunen: "Kriisihallinta ja kotimaan puolustus". Kokouksen jälkeen omakustanteinen illallinen. Pakollinen ilmoittautuminen kaj.lannenpaa@kolumbus.fi

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

8.5. Jukka Nerg: Suomi metsien maa

22.5. Kotiseuturetki klo 12.00–14.00 Työväen akatemia ja Arboretum, Kauniala sekä Kauniaisten hautausmaa, Clara Palmgrenin johdolla

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikäyneistä sekä yhteisistä retkiä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme.

Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut ja jäsenyslomakkeen löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER RF

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13.00. Kaffeservering.

Sommarcafér ordnas 14.6, 19.7 och 9.8 kl. 14.00.

Ti 1.5 Förstamajlunch, som tyvärr är fullbokad.

Ti 15.5 IT drop-in kl. 10.00

Tisdagsmöte kl. 13.00 med "Vi kan" som tema. Seniordansarna, linedansarna, GSP-Klang, GSP:s damröster, Teresorna och fotoklubben bjuder på resultat av vårens övningar. Dansuppväning av Robin och Nea.

Debatthörnan sammankommer efter tisdagsmötet. "Hur hjälpa flyktlingarna?"

Ons 16.5 "Sommarboken" på Lilla teatern kl. 19.00. Ingen transport.

Ti 22.5 Vårutfärd till Vellamo i Kotka. Buss avgår kl. 8.00 från hållplatsen invid järnvägens parkering (inte kyrkans).

Anmälningar tas emot till höstutfärdens till Hanaholmen 10.9 och Jane Eyre 24.11 på Åbo Svenska Teater.

Mer information på www.grankulla.spfpension.fi. Där finns uppgifter om resor, teaterbesök, hobbyverksamhet och övriga

evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med i verksamheten.

■ GRANKULLA MARTHFÖRENING

15.5 kl. 18 ost-och-vin-kväll hos Gunilla Hamro-Drotz, Mor Annas väg 12. Vi planerar för Granidagen 24.5, där vi deltar som vanligt. Välkomna! Till matkursen med nyinflyttade 16.5 behövs ännu marthor. Anmäl deltagande till Inni, 040 5416652.

■ GRIFK FOTBOLL RY/RF

GrIFK Fotboll ry:n sääntömääräinen kevätkokous pidetään maanantaina 7.5. 2018 klo 18.30 keskuskentän kokoustilassa. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokousasiat. Tervetuloa.

GrIFK Fotboll rf:s ordinarie vårmöte hålls måndagen den 7.5. 2018 kl. 18.30 i centralplanens möteslokal. På mötet behandlas stadgeenliga vårmötesärenden. Välkomna.

■ GRIFK JÄÄKIEKKO ISHOCKEY

KEVÄTKOKOUS pidetään ke 23.5.2018 klo 18.30 Kasavuoren koululla, Kasavuorentie 1, 02700 Kaunainen. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokousasiat.

håller VÅRMÖTE onsdagen 23.5.2018 kl. 18.30 i Kasabergsskolan, Kasabergsvägen 1, 02700 Grankulla. Vid mötet behandlas stadgeenliga vårmötesärenden.

Hallitus/Styrelsen Mika Kortene

■ GRIFK ALPINE

Päättäjäiset ja seuran kevätkokous järjestetään Grani Backenissa 23.5. Päättäjäiset alkavat klo 17, seuran kevätkokous alkaa noin klo 18.

Avslutning och vårmöte i Granibacken 23.5. Avslutningen börjar kl. 17, föreningens vårmöte cirka kl. 18.

■ GRANKULLA MILJÖFÖRENING

KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

LUONTORETKI HELSINGIN ULKOSAARISTOSSA SIJITSEVAAN ISOSAAREEN 5.5. Lähdemme U-junalla klo 8.59 Kauniasta. Helsingin rautatieasemalta kävelemme Kolera-altaalle Suomenlinnan lautan lähtöpisteestä viereen. Sieltä lähtö Isosaareen saaristolautalla klo 10. Laivamatka kestää vajaan tunnin. Saari on 1600-luvun puolivälistä saakka toiminut maamerkinä meren-

kulkijoille, kalastuksen tukikohtana, sotilassaarena. Saarella on useita hiekka- ja kalliorantoja ja hyvät tiet helpottavat kulkemista. Jos haluaa syvällisemmin tutustua linnakesaaren historiaan ja luontoon kannattaa osallistua opastetulle kierrokselle (1.30 h). Opastuksen hinta on 16 euroa ja sen voi maksaa paikan päällä. Halukkaille annetaan mahdollisuus siivota rantaan tullutta roskaa. Saarella on ravintola josta voi ostaa ruokaa ja virrokkeita. Lautta takaisin lähtee klo 16 ja takaisin Kauniaisissa olemme viimeistään klo 18. Retken hinta on aikuiselle 10 euroa ja alle 16-vuotiaille 5 euroa. Junaliput jokainen hoittaa itse etukäteen. Ilmoittautumiset, jos mahdolla, viimeistään 28.4 sähköpostilla [tasso.lampen\(at\)kolumbus.fi](mailto:tasso.lampen(at)kolumbus.fi). Ilmoita myös känykkänumerossi. Mahdolliset tiedustelut Tasso Lampén puh. 050 305 7034. Tervetuloa saaristoluontoon!

NATURUTFLYKT TILL MJÖLÖ I HELSINGFORS YTTERSÄRGÅRD 5.5.

Vi åker med U-tåget kl. 8.59 från Grankulla järnvägsstation. Från Helsingfors järnvägsstation vandrar vi till Kolera-bassängen bredvid Sveaborgsfärjans startpunkt. Därför avgår skärgårdsfärjan till Mjölö kl. 10. Båtfärden tar en knapp timme. Befästningsholmen har alltsedan mitten av 1600-talet varit ett viktigt landmärke för sjöfarare, fiskestödjepunkt och som militärt område. Det finns många sand- och klippstränder samt vägar som gör det lätt att röra sig på holmen. Vill man lära sig mera om holmens intressanta historia och natur lönar det sig att delta i en guidad utflykt (ca 1.30 h). Guidningen (på finska) kostar 16 euro och kan betalas på holmen. Den som vill kan hjälpa till att städa upp skräp som flutit i land. På holmen finns en restaurang där man kan få mat och förfriskningar. Färjan avgår kl. 16 från holmen och tillbaka i Grankulla är vi senast kl. 18. Utflykten kostar 10 euro för vuxna och 5 euro för barn under 16 år. Sina egna tågbiljetter skaffar var och en på förhand. Anmälning om möjligt senast 28.4 till Tasso Lampén per e-post [tasso.lampen\(at\)kolumbus.fi](mailto:tasso.lampen(at)kolumbus.fi). Meddela ditt mobiltelefonnummer. Eventuella förfrågningar Tasso Lampén 050 305 7034. Välkommen till skärgårdsnaturen!

■ GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kaunaisissa.

Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla.

Soita Puh. 040 518 9281, klo 9–13

Ring Tel. 040 518 9281, kl. 9–13

www.graninlahiapury.fi

ELLINORA PELAMO



Alpinen kausi paketissa

■ GRANBACKENISSA lunta rinteessä on tänä keväänä riittänyt hyvin huhtikuun puoliväliin saakka.

– Kausi on sujunut hyvin, vaikka rinne saatiin auki vasta tammikuun toisella viikolla. Avaukseen jälkeen talvi lähti hienosti käyntiin, kertoo GrIFK Alpinen toiminnanjohtaja Joni Sandvall.

Myöhäisen talven tulon vuoksi mäki oli kuitenkin hienman normaalialan lyhyemmän aikaa auki, joka myös näkyi kävijämäärissä.

– Olemme panostaneet kaudella uudistettuun parkkiin, joka keräsi kiirostaa niin hiihtokoulun kuin kausikorttilaisten keskuudessa. Tulemme myös tulevaisuudessa panostamaan monipuoliin suorituspaikkoihin, hän sanoo.

Yleisöennätys saatiin Etelä-Suomen aluekilpailuiden aikaan 11.2., jolloin rinteessä oli kilpailijat ja hiihtokoululaiset mukaan lukien noin 500 lasta ja nuorta.

Seuran tulevaisuus näyttää myös valoisalta. Marcus Sandell Racing Schoolissa oli muutaman rauhallsimman vuoden jälkeen 65 alppihiihdosta ja ratalaskusta innostunutta junioria.

– Hiihtokoulun tunneilla oli kauden aikana 944 oppilasta mikä on hieno määrä intensiiviselle talvelle, Sandvall sanoo.

Seuran laskijat eri ikäryhmistä ovat menestyneet kauden aikana hienosti saavuttaen useita palkintosijoituksia ja SM-mitaleja. Sandvall ja GrIFK Alpine kiittää kaikkia kävijöitä kaudesta 2018.

Kausi on sujunut hyvin, vaikka rinne saatiin auki vasta tammikuun toisella viikolla, kertoo GrIFK Alpinen toiminnanjohtaja Joni Sandvall.

Säsongen har gått bra, trots att backen öppnades först andra veckan i januari, säger GrIFK Alpines verksamhetsledare Joni Sandvall.

Slut på säsongen utför

■ DET HAR FUNNITS bra med snö i Granbacken till mitten av april.

– Säsongen har gått bra, trots att backen öppnades först andra veckan i januari. Efter det kom vintern fint i gång, säger GrIFK Alpines verksamhetsledare Joni Sandvall.

På grund av den sena vintern var backen öppen under en kortare tid än normalt, vilket också syns i besökarantalet.

– Vi har satsat på en ny freestyle-park som togs bra emot av både skidskolans elever och åkare med säsongkort. Vi kommer också i framtiden att satsa på mångsidiga möjligheter i backen, säger han.

Publikrekordet för säsongen slogs under regiontävlingarna för södra Finland den 11.2., då cirka 500 barn och unga åkte i backen.

Föreningens framtid ser också ljus ut. Marcus Sandell Racing School lockade efter några aningen lugnare år 65 juniorer.

– Under säsongen deltog 944 åkare i skidskolans verksamhet vilket är mycket bra under en intensiv vinter, säger Sandvall som noterar att föreningens åkare också i tävlingarna klarade sig bra och tog hem bl.a flera FM-medaljer.

Han och GrIFK Alpine tackar alla besökare för säsongen 2018.

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Svar till Jan Andersson

Jan Andersson ondgor sig i Kaunis Granis senaste nummer över att Grankulla tillläter att också de mest fula hus ges byggnadstillstånd med förbundna ögon. Det här påståendet kan inte för bli okommenterat.

Byggnadslov beviljas av byggnadsutskottet på ansökan av tomtägaren. Byggnadslov beviljas förutsatt att ansökan uppfyller bestämmelserna i den fastställda detaljplanen för tomten. Är en byggnad är ful eller inte är en fråga om smak och tycke. Utskottet kan endast i ringa mån påverka byggnadens arkitektur och utseende. Förutsatt att byggnadsritningarna följer detaljplanens bestämmelser skall byggnadslov beviljas. Och väl så eftersom det är

fråga om rättssäkerhet för den som ansöker om byggnadslov. Besvär när det gäller byggnadslov riktas där för till förvaltningsrätten, som första instans, och inte till stadsstyrelsen.

När det gäller detaljplaneringen av stadshusområdet utlystes en arkitekttävling över området våren 2015. Utgående från tävlingens resultat har planeringen forskridit och ett utkast till detaljplan framförades 11.1.2018 till påseende för att invånarna i Grankulla skulle få framföra sina synpunkter om utkastet intill utgången av februari 2018. Ärendet bereds nu vidare av stadens tjänstemän med beaktande av invånarnas och olika myndigheters utläranden. Beredningens för-

slag till detaljplan för området presenteras därefter för samhällstekniska utskottet. Utskottet kommer att noggrant gå igenom och överväga förslaget innan beslut tas i ärendet. Detaljplanen skall beakta Grankullas särart som grönskande villastad i huvudstadsregionen.

Utskottets förslag går vidare till stadsstyrelsen, som för sin del lägger förslaget till invånarnas påseende. Invånarna har igen möjlighet att framföra sina synpunkter på förslaget. Efter utlättanden föreläggas förslaget till detaljplan fullmäktige för godkännande.

Finn Berg
ordförande för
samhällstekniska utskottet

Villa Breda och persontrafiken

Vi lyssnade nyligen till ett föredrag om Villa Breda på Grankulla Svenska Pensionärs möte. Ett problem som man tydligt kommer att ha är persontransporterna mellan Villa Breda och Grankulla centrum.

Ett sätt att sköta den kommunikationen (ingalunda heltäckande) vore att ställa en s.k. golf cart till invånarnas förfogande. En golf cart kräver inte körkort och den kan köras på promenadvägar. Följaktligen kan den starta nedanför åldringshem-

met köra genom järnvägstunneln, längs Thurmansparkens promenadstråk, längs Bibliotekstråket och fram till köpcentrets norra dörr bredvid Lähellä Deli. Den skall däremot inte köras ut på allmän gata. Den behöver inte ha en anställd chaufför utan kan köras av varje någorlunda vettig person och den kan ta ett par passagerare. En sådan kunde utgöra ett rimligt lågkostnadsalternativ under en stor del av året.

Thomas Wrede

Fem vitsvans-hjortar

Naturens utlåtande i fråga om planeringen av Grankulla centrum har ingen begärt, men på morgonen den 11 april gavs en klar fingervisning. Genom fönstret såg jag fem vitsvanshjortar, alla försedda med horn, i lugn och ro ta sig över granntomten bakom vårt hus. Kvintetten fortsatte över sportplanen och försann i Jungiansparkens gröna paradis.

Behövs det tydligare argument?

Nalle Valtiala

En lönefråga till Grankulla stad

Ett väldigt faktum är att barnträdgårdslärarna i Finland – de flesta kvinnor – befinner sig i en lönegrop. Numera vet vi också att det i denna lönegrop kan finnas ytterligare gropar. Sålunda lyfter barnträdgårdslärarna i Ingå en grundlös på 2 509 euro, medan motsvarande

lön för deras kolleger i Grankulla är 2 380 euro. Detta enligt senaste nummer av Lännen (6/2018).

Vårfr? Ett acceptabelt svar vore att barnträdgårdslärarna i Grankulla genom ett behjärtansvärt kollektivt beslut kommit överens om att varje månad donera

129 euro till Röda Korset eller Unicef. Möjligt är detta fallet, men om inte vore det intressant att få ett svar från Grankulla stad som vi alla kan leva med. Inklusive kvinnorna i lönegropens lönegrop.

Nalle Valtiala



Laadukasta ja
kokonaivaltaista hoitoa
lemmikillesi läpi elämän.



Eläinklinika Livet on uusi kotimainen ja eläinläkäreiden omistama eläinläkäriasisema Espoossa. Tarjoamme ystävällistä, asiantuntevaa ja laaja-alaisista palvelua hyvien kulkuyhteyksien varrella. Tervetuloa asiakkaaksemme!

Avoinna arkisin klo 8.00-20.00

Lisätietoja ja ajanvaraus: www.elainklinikkalivet.fi
Puhelin: 09 348 9100. Osoite: Simimäentie 6, 02360 Espoo

Tervetuloa Kauppakeskus Granin laajennusosan avajaisiin!

Välkommen att fira utvidgningen av Grani Köpcenter!

Juontajana | Konferencier
Macke Granberg

Virallinen avajaissceremonia
Officiell invigning
10.00

Tarkka aikataulu | Tidtabell
Fb: Kauppakeskus Grani

Ilmaislahjoja
ensimmäisille
asiakkaille!
Gåvor åt de första
kunderna

17.5.
klo 10-20

Makkara-
tarjoilua uudella
parkkialueella
klo 16.30 lähtien, rajattu
määrä
Korvservering på
nya parkeringen
kl 16.30, begränsat
antal

insta-kilpailu
& kukkainen insta-
seinä!
insta-tävling
& insta-blomster-
vägg

Arvontoja
Utlottningar

Tapahtumia
Program



KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniastietie 10, Kauniainen, maanantaina toukokuun 14. päivänä 2018 klo 19.00. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla 21.5.2018. Esityslista os www.kauniainen.fi/poytakirja

Kauniainenissa 26.4.2018 Valtuiston puheenjohtaja

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda villa.breda@kauniainen.fi

Villa Bredan palvelukeskusrakennus on suljettu remontin takia. Villa Bredan palvelukeskuksen toiminta alkaa uudistetuissa ja laajennetuissa tiloissa syyskuussa 2018. Linkin alueesta usein kysyttyjen kysymysten vastauksiin löydät täältä: www.kauniainen.fi/VBFAQ

Seuraa Villa Bredan rakennusvaiheita ja muita tiedotteita myös facebook-sivulta www.facebook.com. Sähköposti Villa Bredaa koskevista asioista: villa.breda@kauniainen.fi.

Haluatko saada sähköpostia Villa Bredan toiminnasta tai tapahtumista? Ilmoita sähköpostiosoitteesi: saila.helokallio@kauniainen.fi.

BREDA INFO: 050 411 9268. Jos emme voi vastata, soitamme takaisin mahdollisimman pian.

ELÄKELÄISTEN LOUNASTARJOILUA on kahdessa eri paikassa Kauniainenissa. Ruuhkan välittämiseksi huomioi kellonajat.

RAAMATTUOPISTOLLA, osoite Helsingintie 10. Eläkeläisten lounasaikeaan maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 7,50 €. Lauantain lounas 9,50 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30–13.30, hinta 12,50 €. Ruokalippuja voi ostaa Raamattuopiston ala-aulasta käteisellä tai pankkitikortilla. Lisätietoja: www.sro.fi/lounaslistta. Kuljetuspalvelua tarvitsevien asiakkaiden kyyti järjestetään Raamatutuopistolle arkisin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakaisen matkan hinta 4 €. Lounasaikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa.

TYÖVÄEN AKATEMIALLA, osoite: Vanha Turuntie 14. Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 12.30–13.30. Eläkeläishinta 7,50 €. Maksu käteisellä tai pankkitikortilla. Lisätietoja: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslistta. Työväen Akatemialle ei ole kuljetusta eikä ruokailussa ole avustajaa. **HUOM** Työväen Akatemian ravintola on suljettu: 30.4. vapun aattona, 1.5. vappupäivänä, 10.5. helatorstaina ja 11.5. helatorstain jälkeisenä perjantaina

AJANKOHTAISTA

Kesvikilkkona 9.5. klo 11–12 järjestämme **Villa Bredan Unelmien liikuntapäivän** etkä-tapahtuman Thurmanin leikkipuiston viereisellä kentällä. Tervetuloa liikkumaan terveytesi hyväksi ja ota kaverisikin mukaan! Virallinen tapahtumapäivä helatorstaina 10.5. on osa kansainvälistä YK:n teveysjärjestön WHO:n Move for Health -teemapäivää. Katsotaan tapahtumasta myös muualla tässä lehdessä.

TIISTAIKERHO naisille ja miehille yhteistyönä Suomen Raamattuopiston kanssa tiistaisin klo 10–11.30, minkä jälkeen lounas Raamattuopiston ruokasaliissa klo 12.30 asti. Kerhovetäjänä on Villa Bredan toiminnanohjaaja Saily Helokallio. Kysy vapaita paikkoja. Lisätietoja Saily Helokalliolta.

NYPLÄYSRYHMÄ kokoontuu maanantaisin klo 12–15 Villa Junghansissa os. Leantuuli 4. Ryhmään otetaan uusia jäseniä. Voit olla vasta-alkaja tai kokenut nypläjä. Kevään viimeinen kerta 14.5. Lisätietoja ryhmän ohjaajalta Anneli Hongistolta p. 040 502 9351

TIETOKONEEN JA KÄNNYKÄN KÄYTÖN OHJAUSTA n. joka toinen tiistai klo 9–13 Kauniasten kansalaisopisto Petran Sotilashuoneessa, Pohjoinen Suotie 5. Varaa henkilökohtainen ohjausaikasi ja kysy lisätietoja Saily Helokalliolta p. 050 308 2452.

Palvelukeskuksen henkilökunnan yhteystiedot

Villa Bredan toimisto on tällä hetkellä Terveysaseman yläkerrassa laboratorioiden lähettilä. Sovi varmuuden vuoksi tapaamisesta puhelimitse etukäteen:

Palvelukeskuksen esimies Marianne Ekholm p. 050 3017 457 Toiminnanohjaaja Saily Helokallio p. 050 3082 452

Kuljetus: Guy Allenus p. 050 5004 132

Sähköposti: etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Villa Bredan palvelukeskuksen palautelomake löytyy osoitteesta: www.kauniainen.fi/VB-palaute

Terveyspalvelut

Yleinen häntänumero 112. Yleinen terveysneuvonta 09 87 10023

KAUNIAISTEN TERVEYSASEMA

Akuuttivastaanotto, puh. 09 8789 1350 klo 8–15.30

- Sairaanhoidija arvioi hoidontarpeen puhelimessa (takaisinsoittopalvelu) tai terveysasemalla vuorotonumerolla jonottamalla. Kaikki soittopyynnöt hoidetaan mahdollisimman pikaisesti, eikä erillistä takaisinsoittoakaikaa anneta.
- Akuutisti sairastuneita potilaita pyydetään saapumaan terveysasemalle mieluiten aamupäivän aikana. Klo 15.30 jälkeen voidaan hoitaa vain erittäin kireelliset sairaustapaukset. Potilaat hoitetaan aina sairauden ja/tai oireiden vaatimassa kireellisyysjärjestyskseen.

Kireetön takaisinsoittopalvelu, puh. 09 8789 1300.

Takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluwan työpäivän aikana korkeintaan kolme kertaa, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilan mukaan.

Arki- iltaisin klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150, Espoo

- Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänsäkytä Turuntien puolelta
- Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

Voit myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

- Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
- Peijaksen terveyskeskuspäivystys
- Lastenklinikat päivystys (alle 16-vuotiaat)

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

Arkiin klo 8–16, ajanvaraus klo 8–15.30 puh. 09 8789 1300 (takaisinsoittopalvelu)

Kiirettömästä takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluwan työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilan mukaan. Erillistä takaisinsoittoakaikaa ei anneta.

Terveydenhoito Terveysasemalla, Asematie 19

- Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma-pe klo 12–13, lisäksi parittomina viikkoina ti klo 14–15, puh. 09 8789 1344 ja parillisina viikkoina ti klo 14–15, puh. 09 8789 1342.
- Lastenneuvola ma-pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343, 09 8789 1341 ja 09 8789 1342.
- Kiireellisissä ilmoitusluonteisissa asioissa neuvolu@kauniainen.fi, sähköpostin kautta ei anneta hoito-ohjeita tai potilasohjeita. Terveydenhoitaja kuittaa fiedon vastaanotetuksi.
- Vastaanoton terveydenhoitajan vastaanotto: Th Susanna Björklund, vastaanotto ke, to, pe. Puh. aika to klo 12–13, puh. 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat). HUOM! Puh. aika 26.4. klo 12–13 on peruttu. Th Jennie Hummelstedt, puh. aika ti klo 10–11, puh. 09 8789 1332 (rokotukset, matkailijat, omaishoitajien terveysharkastukset). Pitkäaikaiset työttömien terveysharkastukset ti klo 14–15, puh. 040 584 8086.
- Lapsiperheiden kotipalvelu, puh. 050 411 7274.

HUOM! Kauniasten äitiys- ja lastenneuvolassa on toiminut tammikuusta 2017 lähtien imetyshojaaja-kouluttajan imetysvastaanotto. Theresa Jensen-Tikka, terveydenhoitaja/kätilö, Kauniasten äitiys- ja lastenneuvola, puh. 09 8789 1342, puhelinika ma-pe klo 12–13.00.

Sydänhoitaja, diabetes- ja astmaohitaja sekä kuulontutkimukset Villa Apollossa, os Palokunnantie 7

Sydänhoitaja ja Sydänryhmät-yhdistyksen Merja Hugg

- Puhelinika (myös reumatopilaiden turvakokeet) maanantaisin klo 8–10 ja torstaisin klo 9–10, puh. 050 411 496
 - Marevan-hoito ja INR-asiat: ma klo 8–10, ti-pe klo 8–30, to klo 9–10 ja 12–13, puh. 050 411 5496.
- Huomioitathan, että perjantaisin ei ole suosittelたavaa kontrolloida INR-arvoa!

Diabetes- ja astmaohitaja Ilse Ekborg

- Puhelinika ti klo 10–11, puh. 050 411 5892 ja vastaanotto Villa Apollo, Palokunnantie 7). Ajanvaraus myös terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300, hoitaja soittaa takaisin ke klo 10–11.

Diabeteshoitaja Titta Korppinen

- Puhelinajan varauksen torstaisin parittomina viikkoina klo 12–13 sähköisen ajanvarauksen tai takaisinsoittopalvelun, puh. 09 8789 1300 kautta
- Vastaanotto torstaisin parittomina viikkoina terveysasemalla

Kuulontutkimukset

- Ajanvaraus terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma-pe klo 8–15.30.

SYDÄMEN ASIALLA -iltapäivä

Eensitaja ja tukea sepelvitaltimotautipilaille. Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2) Aherajaisali 5 krs, to 17.5. klo 15.30–18.00.

Järjestäjä: Espoon kaupunki ja Espoon sydänyhdistys.

Ilmoittautuminen: Sydänhoitaja Merja Hugg ma klo 8–10 ja to 9–10 puh. 050 411 5496

Laboratorio (HUSLAB)

- Näytteenotto ma-pe klo 7.30–14.30.
- Palvelee sekä ajanvarauksella että vuoronumerolla.
- Ajanvaraus 09 4718 6800 ma-pe klo 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Opiskelijaterveydenhuolto

- Terveydenhoitaja Ulla Mikkonen, puh. 050 411 7050
- Vastaanotto (Kauniasten sosiaalitoimisto, kauppakeskus Grani, 3. krs., Kauniastietie 7)
- Vastaanotto sovittuina ajankohdina klo 9–15 Työväen Akatemian ja Humakin kampuksilla (ajanvarauksella)

Kotihoito

- Kotihoidon päivystyspuhelun ma-pe klo 7.30–21.30, puh. 050 411 6146
- Kotihoidon ohjaaja, virka-aikana, ma-pe puh. 050 500 4129

Hoitoltarivejekakelu

Hoitoltarivejekakelu, puh. 050 411 1673 ma-pe klo 12–13.

Erityispalvelut

- Psykologi ti, to klo. 11.00–11.30, puh. 050 590 7050
- Psykiatrin sairaanhoitaja, puh. 050 411 8644
- Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13, puh. 050 411 6107
- Perheohjaaja, puh. 050 411 0233

Perheneuvola

Ajanvaraus perheneuvolalla:

- perheneuvola Mona Forsman, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 411 6451
- psykologi Miia Raivio, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 585 0524

Seniorineuvola

Ajanvaraus ma ja pe klo 12–13, puh. 050 411 6146/sairaanhoitaja Annika Kyrölähti

Rokotukset

annetaan ilman ajanvarausta perjantaisin klo 8–10, lisäksi sähköisesti varattavissa olevia rokotusaikoja. Rokotusneuvonta tiistaisin klo 10–11 ja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332.

HUOM! Puh. aika to 26.4. klo 12–13 ja rokotusaika pe 27.4. klo 8–10 on peruttu.

Fysioterapia ja apuvälinepalvelut

- Fysioterapien puhelinneuvonta maanantaisin klo 8.15–9.00, puh. 050 411 5231.
- Fysioterapien ajanvarausta arkiin klo 12–13, puh. 050 411 5231. Muina aikoina voit jättää viestin vastaajaan. Lasten fysioterapia tiedustelut ja ajanvarausta pe klo 9–10 puh. 050 411 5352
- Toimintaterapeutti, puh. 050 411 6498, puh. aika. ma-pe 12–13
- Apuvälinepalvelu puh. ma-pe klo 12–13 puh. 050 411 5279
- Vapaaharjoitteluvuorot terapeuttiin harjoittelun, tiedustelut puh. 050 411 5231
- Terveyskeskuksen fysioterapien harjoitussali: ma, ti ja to klo 11–13, keskiviikko klo 8.15–9.45

Suun terveydenhoito

- Ajanvaraus ja ajan peruminen (ensiapupilaat mieluummin klo 8.00–11.30) klo 8.00–15.00, puh. 09 505 6379.
- Päivystys Haartmanin sairaala ma-pe 14–21, la-su ja pyhäpäivät k

STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 14 maj 2018 kl. 19.00. Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats 21.5.2018. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll Grankulla 26.4.2018 Fullmäktiges ordförande

Villa Breda

www.grankulla.fi/vbreda, villa.breda@grankulla.fi

Villa Bredas servicecenterbyggnad är stängd på grund av husets renovering. Verksamheten i det renoverade och förstorade Villa Breda börjar i september 2018. Länken till oftast ställda frågor om området hittar du här: www.grankulla.fi/VB-FAQ.

Följ med hur Villa Breda byggs eller annat data om Villa Breda facebook-sida www.facebook.com. E-mail gällande saker om Villa Breda: villa.breda@grankulla.fi. Vill du ha e-post från Villa Breda om verksamhet och händelser? Meddela din e-post till saila.helokallio@kauniainen.fi.

BREDA INFO: 050 411 9268. Om vi inte kan svara, ringer vi tillbaka så fort som möjligt.

MATSERVERING FÖR PENSIONÄRER på två olika ställen i Grankulla. Observera tiderna för att undvika trängsel:

SUOMEN RAAMATTUOSTO, FINSKA BIBELINSTITUTET, adress Helsingforsvägen 10. Lunchtid från måndag till fredag kl. 11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. Lördagslunch 9,50 €. På söndagar festligare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €. Matkuponper kan köpas i Bibelinstitutes info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: www.sro.fi/lounaslista. Matlista på papper vid behov i Bibelinstitutes info. Skjuts arrangeras på vardagar vid behov för personer som har svårt att röra sig annars. En tur och returresa med husets bil kostar 4 €. Vid lunchtid kan man få hjälp vid behov.

TYÖVÄEN AKATEMIA, adress Gamla Åbovägen 14. Lunchtiden för pensionärer måndagar till fredagar kl. 12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Betalning kontant eller med bankkort. Mera information: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista Det ordnas ingen skjuts till Työvän Akatemia. Där finns inte heller någon som hjälper vid matserveringen. **OBS!** Restaurangen är stängd: 30.4. valborgsmässafton, 1.5. första maj, 10.5 och 11.5. Kristi himmelfärdstorsdag och fredagen därför.

AKTUELLT

Onsdagen den 9.5. kl. 11–12 arrangerar vi **Villa Bredas Drömmarnas motionsdags** "förfest" på idrottsplatsen i Thurmans lepkark. Välkommen med och motionera för din hälsa och ta även din kompis med. Den officiella evenemangdagen 5.5. är en del av FN:s Världshälso-organisation WHO:s Move for Health -temadag. Se information om evenemanget även annorstädes i den här tidningen.

TISDAGSKLUBBEN är en gemensam klubb för damer och herrar som ordnas i samarbete med Finska Bibelinstitutet tisdagar kl. 10–11.30. Efter klubben lunch i Bibelinstitutets matsal t.o.m. till kl. 12.30. Klubbledare är Villa Bredas verksamhetsledare Saila Helokallio. Fråga efter lediga platser. Mer information av Saila.

KNYPLINGSGRUPPEN samlas måndagar mellan kl. 12–15 i Villa Junghans, adress Leagränden 4. Gruppen tar emot nya medlemmar. Du kan vara nybörjare eller en erfaren knyppläre. Vårens sista träff den 14.5. Mera information av gruppens ledare Anneli Hongisto tfn. 040 502 9351.

HANLEDNING I ANVÄNDANDET AV DATOR OCH MOBILTELEFON ca. varannan tisdag kl. 9–13 i Soldatrummet i Grankulla medborgarinstitutet, Norra Mossvägen 5. Reservera din personliga tid och fråga mera information av Saila Helokallio tfn. 050 308 2452.

SOCIALT ARBETE BLAND ÄLDRE OCH SERVICEHANDLEDNING: t.ex hyresbostäder för pensionärer, intressebevakning allmän servicehandledning. Servicecentrets förman Marianne Ekholm. tfn. 050 301 7457.

De senaste nyheterna om programmen fåras av Saila Helokallio tfn. 050 308 2452 samt stadens hemsida www.grankulla.fi/vbreda

Kontaktpunkter för servicecentrets personal

Villa Bredas kansli finns för tillfället i Hälsocentralens övre våning nära laboratoriet. Kolla ändå i förväg per telefon att vi är på plats. Besök kan bokas i förväg per telefon.

Servicecentrets förman Marianne Ekholm tfn 050 301 7457 Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 050 308 2452

Transport: Guy Alenius tfn 050 500 4132

E-post: förfannm.efternamn@grankulla.fi

Responsblankett för servicecentret Villa Breda:

www.grankulla.fi/VB-respons

Hälsovård

Allmänt nödnummer 112. Hälsovårdsmedicin 09 87 10023

Hälsocentralens akutmottagning tfn 09 8789 1350 kl. 8–15.30

- En sjukskötare bedömer vårdbehovet per telefon (återuppringningen) eller genom att köa på mottagningen. Alla ringbud sköts så snart det är möjligt.
- Akut insjuknade patienter ombeds komma till hälsocentralen helst under förmiddagen. Efter kl. 15.30 kan endast mycket brådkande fall skötas.

Icke brådkande återuppringning, tfn 09 8789 1300. Kunden rings upp under samma arbetsdag högst tre gånger eller senast följande vardag.

Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt,

Jorvs hälsocentraljour tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150, Esbo

- Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida
- Esbo Social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

- Hälsocentraljourenna vid Haartmanska sjukhuset och Malmens sjukhus
- Pejjas hälsocentraljour
- Barnklinikens jour (under 16 år)

Hälsovård på Hälsocentralen, Stationsvägen 19

- Mödra- och preventivvårdsmedicin må–fr kl. 12–13 och udda veckor ti kl. 14–15 tfn 09 8789 1344, jämna veckor ti 14–15 tfn 09 8789 1342

- Barnrådgivning må–fre kl. 12–13 tfn 09 8789 1343, 09 8789 1341 och 09 8789 1342. Brådkande anmälningssärenden även till neuvola@kauniainen.fi. Vård- eller patientråd ges inte per e-post, hälsovårdaren kvitterar e-posten mottagen.
- Mottagningens hälsovårdartjänst
Hv Susanna Björklund, mottagning, ons, to, fre. Tfn tid to kl. 12–13, tfn 09 8789 1332 (vaccineringar, resenärer). OBS! Telefontiden 26.4. inhiberad.
Hv Jennie Hummelstedt, tfn ti kl. 10–11, tfn 09 9789 1332 (vaccinering, resenärer, hälsovårdsmedicin för egenvårdare).
Ti kl. 14–15 hälsovårdsmedicin för långidsarbetslösa tfn. 040 584 8086.
- Hemtjänster för barnfamiljer tfn 050 411 7274.

OBS! Grankulla har inom mödra- och barnrådgivningen en amningsinstruktör. Theresa Jensen-Tikka, hälsovårdare/barnmorska, tfn 09 8789 1342, telefontid må–fre kl 12–13.

Hjärtskötaren, diabetes- och astmaskötaren samt hörselundersökning i Villa Apollo, Brandkårvägen 7

Hjärtskötare och hjärtgrupperns kontaktperson Merja Hugg

- Telefontid (också reumatopatienter) måndagar kl. 8–10 och torsdagar kl. 9–10, tfn 050 411 5496
- Marevan-vård och INR-ärenden: må kl. 8–10, ti-fre kl. 8–8.30, to kl. 9–10 och 12–13, tfn 050 411 5496.

OBS. Vi rekommenderar att man inte kontrollerar värdena på fredagar!

Diabetes- och astmaskötare Ilse Ekberg

- Telefontid ti kl. 10–11, tfn 050 411 5892 (Villa Apollo, Brandkårvägen 7)
- Tidsbeställning också via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300, må–fre kl. 8–15.30.

Diabetesskötare Titta Korpinen

- Boka telefontid: udda veckor, torsdagar kl. 12–13 via e-bokning eller återuppringningen, tfn 09 8789 1300
- Mottagning torsdagar udda veckor på hälsostationen.

Hörselundersökning

- Tidsbeställning via hälsocentralens återuppringning, tfn 09 8789 1300.

SYDÄMEN ASIALLA – eftermiddag

Info och stöd för patienter med kransskärlsjukdom, samma innehåll varje gång. Hagalunds hälsostation (Flitarvägen 2), 5 vån. to. 17.5. klo 15.30–18.00. Arr: Esbo stads och Esbo hjärtförening. Anmälningar till hjärtskötare Merja Hugg må kl. 8–10 och to 9–10 tfn 050 411 5496

Laboratorium (HUSLAB)

- Provtagning må–fre kl. 7.30–14.30.
- Betjäning både med tidsbeställning och könummer
- Tidsbeställning 09 4718 6800 må–fre kl. 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Studerandehälsovård

- Hälsovårdare Ulla Mikkonen, tfn 050 411 7050
- Mottagning på Grankullas socialbyrå i Köpcentrum Grani, 3 vån, Grankullavägen 7.
- Mottagning enligt överenskommelse kl. 9–15 i Arbetarakademien och Humak campus (tidsbeställning)

Hemvård

- Hemvårdens jourtelefon må–fre kl. 7.30–21.30, tfn 050 411 6146
- Hemvårdsledaren under tjänstetid må–fre, tfn 050 500 0129.

Utdelning av vårdartiklar

Utdelningen av vårdartiklar, tfn 050 411 1673 må–fre kl. 12–13

Specialtjänster

- Psykolog, ti och to kl. 11.00–11.30, tfn 050 590 7050
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn 050 411 8644
- Talterapeut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 050 411 6107
- Familjehandledare tfn 050 411 0233

Familjerådgivning

- Tidsbeställning till familjerådgivningen
- familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl. 12–13 (ti. 10.30–11.30), tfn 050 411 6451
 - psykolog Miia Raivio, telefontid ons och to kl. 12–13 (ti. 10.30–11.30), tfn 050 585 0524

Seniorrådgivning

Telefontid må och fre kl. 12–13, tfn 050 411 6146/sjukskötare Annika Kyrölähti

Vaccinationer

ges utan tidsbeställning fredagar kl. 8–10. Därtill ges vaccineringstider genom den elektroniska tidsbokningen. Info tisdagar kl. 10–11 och torsdagar kl. 12–13 tfn 09 8789 1332. OBS! Telefontiden 26.4. kl. 12–13 samt vaccineringen fr. 27.4. kl. 8–10 är inhiberade.

Fysioterapi och hjälpmedelstjänsten

- Fysioterapins telefonrådgivning måndagar kl. 8.15–9.00, tfn 050 411 5231
 - Fysioterapins tidsbeställning vardagar kl. 12–13, tfn 050 411 5231, eller lämna meddelande på svararen. Fysioterapi för barn: frågor/tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.
 - verksamhetsterapeut, tfn 050 411 6498
 - Hjälpmedelstjänsten, må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279
 - Riträningsturer för terapeutisk träning, info tfn 050 411 231: må, ti och to kl. 11–13, ons kl. 8.15–9.45.

Mun- och tandvården

- Tidsbeställning och avbokning (jourpatienter helst kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 09 505 6379.
- Jour Haartmans sjukhus vardagar må–fre. kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

ÖVRIGA TJÄNSTER:

- Grankullas sjukhusvård ordnas i Esbo sjukhus vid Jorv, adr. Karvasbackavägen 6.
- Villa Anemone, tfn 050 411 619

Mammografi-röntgenundersökning. Grankullabor kan boka tid från Jorvs röntgen, tfn 09 471 80900, må–fre kl. 8–15.30. Remiss behövs av hälsoentralläkare eller annan läkare inom den offentliga vården.

Hälsostationens tidsbokning på webben

på www.grankulla.fi/e-tidsbokning

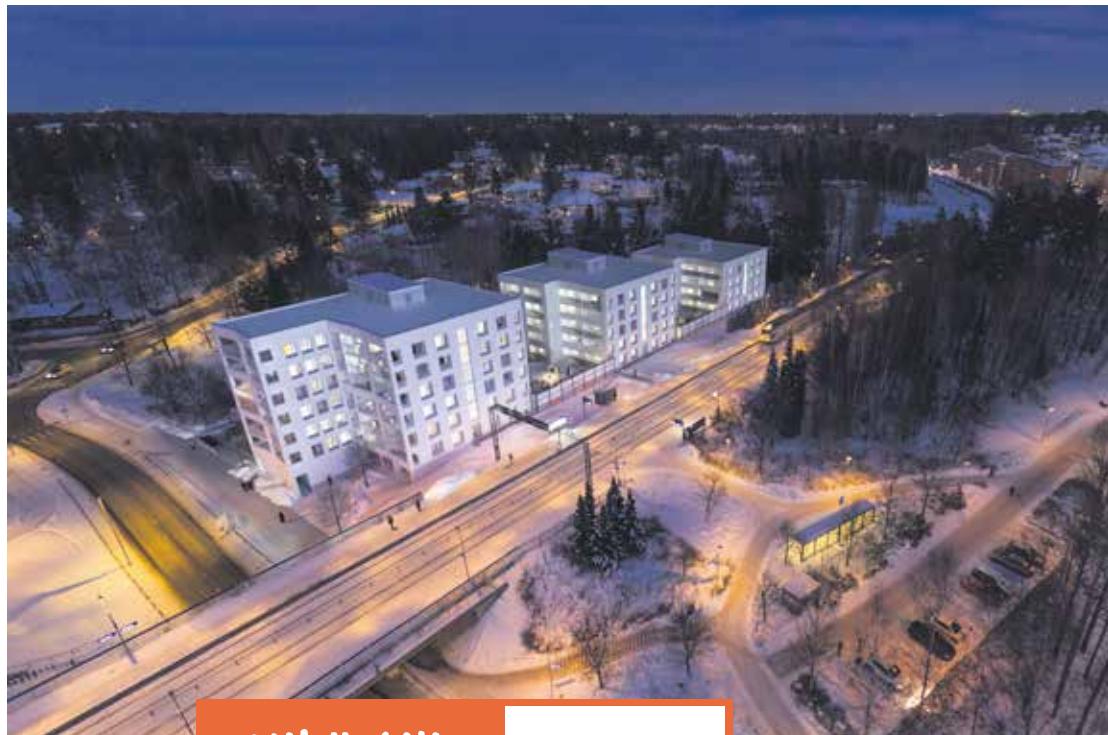
Uppvisa alltid identitetsbevis på hälsocentralen

Socialtjänster

Socialarbetare och invandrarkoordinator:

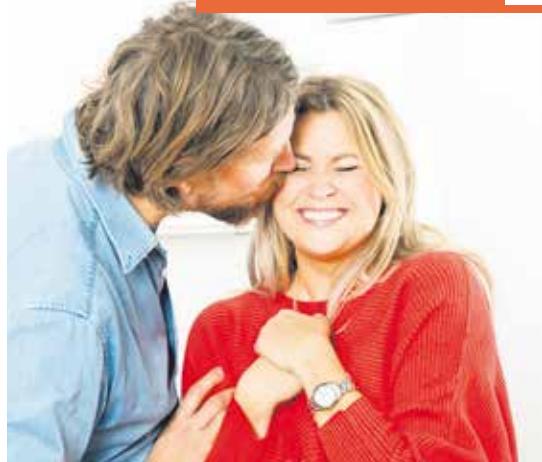
- barnskydd, handikappservice och vård av utvecklingsstörda, tfn 050 411 6759

- barnskydd, missbruksvård och mentalvård, tf



Mikä filis

KUN ON
KUNNON KOTI



Kauniaisten uudet valkeat kaunottaret

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso ja As Oy Kauniaisten Bredankallio
Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Rakennamme Kauniaisiin aivan Koivuhovin seisakkeen läheisyyteen kolmen tyyliseen kerrostalon kokonaisuuden. Aurinkoiselle tontille on tulossa valoisia asuntoja tilatehokkaista yksilöistä toimiviin, hyväpohjaisiin perheasuntoihin. Pääosassa uusia koteja on reilunkokoiset lasitetut parvekkeet. Muuta Graniin, saat loistavat palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan.

Ennakkomarkkinointi on käynnistynyt. Katso lisää osoitteesta peabkoti.fi/bredanlaakso ja peabkoti.fi/bredankallio. Varaa heti omasi! Ajattele, kuinka ihanaa olisi muuttua uuteuttaan hohtavaan kotiin.

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso, esimerkkihinta 3h+kt+s, 62,5 m², MH. 86 628 €, VH. 287 500 €. E=C

As Oy Kauniaisten Bredankallio, esimerkkihinta 3h+kt+s, 62,5 m², MH. 75 089 €, VH. 250 625 €. Vuokratontin arvioitu lunastusosuuus 44 188,13 €. E=C

Arvioitu valmistuminen 10/2019.

PEAB
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA

- Aktia Kiinteistövälitys / Aktia Fastighetsförmedling -



TONTI/TOMT | Erinom. rakennuspaikka palvelujen lähellä/Bra byggrplats i närheten av centrum. | Ro. 284 m², ll-taso +2,1 m kellar./B.r. 284 m², ll-plan +2,1 m källare. | Mh./Fp. 348 000 €. | Reikontie 5/Ripv. 5. | Tied./Förf. Hellman, C.Nyberg 9874111



ET/FRIST.H | 6h,k,rt,2kph,s,khh,h/6r,k,matpl,2bdr,b,hjälpk,h. Elk/Ekl:D₂₀₁₃ | Mh./Fp. 530 389 €. Vh./Sp. 538 000 €. | Bredan- tie/Bredavägen 28-30. | Tied./Förf. C.Nyberg 9596987



KT/HH | 2h, k, las. parv./2r, k, ingl. balk. | Ei lain ed. e-tod/ Ej lagenl. e-cert. | Mh./Fp. 225 000 €. | Forssellesintie 1-3/ Forssellesvägen 1-3. | Tied./Förf. Hellman 9601871



Christel van Assendelft-Nyberg
kiinteistövälittäjä, LKV | fastighetsmäklare, AFM 050 410 5138 | christel.nyberg@aktialkv.fi

Fredrik Hellman
kiinteistövälittäjä, LKV | fastighetsmäklare, AFM 040 098 0341 | fredrik.hellman@aktialkv.fi

AUKTORISERADE ÖVERSÄTTNINGAR

svenska, finska,
engelska, tyska,
franska

AUKTORISOITUJA KÄÄNNÖKSIÄ

suomi, ruotsi,
englanti, saksa,
ranska

Jarl Hagelstam
040 750 8870

jarl.hagelstam@kolumbus.fi
www.kolumbus.fi/jarl.hagelstam/



HARKITSETKO MUUTTOA? ETSITKÖ UUTTA KOTIA KAUNIAISISTA?

Silloin kannattaa soittaa minulle. Tunnen Kauniaisten asuntotarjonnan, tilanteen tällä hetkellä ja tulevaisuuden näkymät. Itsekin suurimman osan elämästäni Granissa asuneena - sekä paikallisena välittäjänä - minulla on laajat verkostot.

Rekisterissäni on useita Kauniaisten rivi-, omakotija kerrostaloasunnoista kiinnostuneita asiakkaita. Myös vapaita tontteja kysellään.

Teen tiivistä yhteistyötä sisustussuunnittelija-, remontointi- sekä kuntotarkastusyritysten kanssa. Hallitsen rakennusten teknikkaan ja remontointiin liittyvät asiat ja näen kohteiden realistiset mahdollisuudet. Osaamiseni tekee myös hintarvioista osuvia. Lähes kaikki toimeksiantoni Kaunaisissa ovat johtaneet kauppaan.

Soita numeroon **0400 686 098** ja kerro toiveistasi. Autan myös luottamuksellisissa myynti- ja ostotiedusteluissa, "hiljaisessa" myynnissä.

LKV RONNIE BJÖRKMAN
0400 686 098, ronnie@capitalhaus.fi



CapitalHaus
www.capitalhaus.fi

SKVL[A]
Jäsenyriyts

KaunisGrani

Seuraava lehti
postilaatikossasi

17.5.2018

Nästa tidning
i din postlåda
17.5.2018

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten ApTEEKKI – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävälinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Kesäaika (16.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16
Talviaika (19.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16
www.kauniaistenapteeKKI.fi, kauniaisten.apTEEKKI@apTEEKKI.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum, Kauniastiet 7, 2 krs / vån. Grankullavägen 7, 02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yritysille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKETEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusatelje Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrising Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör–barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoiton opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoskille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
 Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvätitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiakio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

MUSIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULUSOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi
Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike /

Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland

Carita Hästö, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiakio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisen asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutötä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny www.soffan.fi/info@soffan.fi

POSITIIVINEN ILMANTO

Kenen ilmoitusta etsit, mutta et löytänyt? Ilmianna Yrittäjä, jonka liikkeen tai palvelun tietoja etsit!

toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

POSITIV ANGIVELSE

Vemr annons söker du, men inte kan finna? Ange den Företagare, vars affärs eller tjänsters uppgifter du söker!



KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF
www.kauniaistenyrittajat.fi

Maltathan vielä hetken/Du får ge dig till tåls ett tag än

UUSI UPEA K-SUPERMARKET GRANI AVATAAN TOUKOKUUSSA! NYA FINA K-SUPERMARKET GRANI ÖPPNAS I MAJ!

TERVETULOA TUTUSTUMAAN
UUTEEN UPEAAN TAVALLISTA
PAREMPAAN RUOKAKAUPPAAN
VÄLKOMMEN ATT BEKANTA DIG MED
DEN NYA FINA BÄTTRE MATBUTIKEN

Terveisin K-ruokakauppiasi/Hälsningar din K-matkopman Jesper Lindqvist.

KSupermarket
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniastie 13, 02700 KAUNIAINEN, puh./tel. 0400 563 296, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
 Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.



Kotisiivoitus ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luoettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

RUKA KATSASTUS
Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai
p. 040 411 1333
www.rukakatsastus.fi

Kännykkä täynnä?
KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku

19,90

PASSIKUVAAN AMMATTILAIKEN

kuvatapio

Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

Punkkibussi on liikkeellä!
TBE-rokotukset kätevästi ja edullisesti

Granin kaupungintalo, p-alue Pe/Fre 4.5. klo/kl. 14–19

koko aikataulu: saaristolakkarit.fi

GRANI PARTURI
TUNNELITIE 7 D

Avoina ark. 10–20, la 10–18 ja su 12–18, puh 040 144 2244

Leikkaus miehille 15 ja naisille 25 euroa.

Facebook Grani Parturikampaamo

Lakiasiantoimisto
varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat

Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

HAMMASHOITOA MYÖS ILTAISIN

Tandvård också på kvällarna

• Suun kokonaishoitot
• Implantihoidot
• Protetikka
• Parodontologia
• Suukirurgia
• Röntgentutkimukset
• Suuhygienistopalvelut
• PerioSafe-testi

plusterveys
HAMMASLÄÄKÄRIT JAARTE & JUNGELL
(09) 512 9110 | jaartejungell.fi
Kirkkotie 15, Kauniainen

Uudet Xtreme Lashes -ripsienviennypätkät **115 €** (ovh. 140 €)

Tarjous voimassa 16.5.18 asti.

LAADUKKAAT JA TURVALLISET RIPISENPIDENNYKSET
MAAILMAN JOHTAVALTALA RIIPISENPIDENNYSMERKEILÄ
SUOMESSA JÄO 10 VUODEN AJAN

KAUNEUSHOITOOLA MEDICAL Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285 f
• Tunneltie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
• Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Henna.

vita KRISTAL
Soita / Ring 045-841 1205
vatkristalsiivous@gmail.com

Saat meiltä kaikki kotisi siivouspalvelut sekä arkeen ettei juhlaan – luotettavasti ja taidolla.

Vi erbjuder alla hemmets städjänster till både vardag och fest – med tillförlit och expertis.

KAUNIAISTEN KELLO JA KULTA GRANKULLA UR OCH GULD

*Tulemme takaisin TOUKOKUUSSA
Vi kommer tillbaka i MAJ*

Nähdää pian! Vi ses snart!
Terveisin/Hälsningar Jorma, Tette & Riitta

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Behöver du hjälp med barnvaktning och lätt städning?

Ring Carola, 0500 812 770.

Lisää näkyvyyttä?
Nyt voit mainostaa **Kaunis Grani**ssa myös etusivulla.

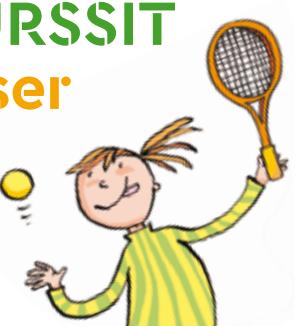
KaunisGrani

Mera synlighet?
Nu kan du annonsera också på första sidan i **Kaunis Grani**.

TENNISLEIRIT JA -KURSSIT tennisläger och -kurser

lapsille ja aikuisille – för juniorer och vuxna

Lisätietoa / mer information www.granitennis.fi



KESAR RAKENTAA, KORJAA HUOLTA

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
 - Ulkomaalaus, terassien öljyämäinen
 - Nurmikoiden kunnostus ja hoito
 - Rännien ja kattojen puhdistus
- Puiden kaato, risujen ja rosien poisvienti.

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus.
esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815 www.kesar.fi

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettiin/Detta nummer presslagt
25.4.2018

Seuraava numero ilmestyy 17.5.2018
Aineisto viimeistään 3.5.2018

Nästa nummer utkommer 17.5.2018
Materialet senast 3.5.2018

**Jakeluhäiriöt/
Distributionstörningar**
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

KaunisGrani

Kaunis Grani julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAMI)
Olli Sivila (VIHR/GRÖNA)
Gun Söderlund

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd
Olli Sivila pj/ordf.
Terttu Sopanen
Jan Sundberg
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

**Päätoimittaja/
Chefredaktör**
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

**Aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/
Tidningens telefon**
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/
Internetsidor**
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Tilaushinta/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år